四庫全書

史部

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷一百三十五 六

詳校官修撰臣錢棨

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官中書臣葉蘭

謄錄監生臣張元任

資治通鑑卷一百三十五

宋 司馬光 撰

胡三省 音註

齊紀一

起屠維協洽盡昭陽大淵獻凡五年　按蕭子顯齊書崔祖思傳宋朝初議封太祖為梁公祖思啓太祖曰讖書云金刀利刃齊刈之今宜稱齊實應天命太祖從之遂以齊建國

太祖高皇帝

諱道成姓蕭氏字紹伯小字闘將本居東海蘭陵縣中都鄉中都里晉惠帝時分東海為蘭陵郡故為蘭陵郡人高祖整過江居晉陵武進縣之東城里時寓居江左者皆僑置本土加以南名更為南蘭陵人整生雋雋生樂子樂子生承之承之生帝

建元元年是年四月受禪始改元建元春正月甲辰以江州刺史蕭嶷為都督荊湘等八州諸軍事荊州刺史嶷魚力翻尚書左僕射王延之為江州刺史安南長史蕭子良為督會稽等五郡諸軍事會稽太守去年已命蕭映蕭晃分鎮兖豫矣嶷道成次子也子良道成之孫也江左之勢莫重於上流莫富於東土故又分布子孫以居之會工外翻守式又翻初沈攸之欲聚衆開民相告士民坐執役者甚衆嶷至鎮一日罷遣三千餘人府州儀物務存儉約輕刑薄斂斂力贍翻所部大悦　辛亥以竟陵世子賾為尚書僕射進號中軍

大將軍開府儀同三司道成進爵竟陵郡公故賾為竟陵世子賾士革翻太傅道成以謝朏有重名必欲引參佐命以為左長史嘗置酒與論魏晉故事因曰石苞不早勸晉文死方慟哭方之馮異非知機也晉文王薨石苞自揚州奔喪慟哭曰基業如此而以人臣終乎馮異勸漢光即尊位道成言石苞不能早勸晉文為禪代之事比之馮異勸漢光石苞非知機者也欲以此言感動謝朏耳朏數尾翻朏曰晉文世事魏室必將身終北面借使魏依唐虞故事亦當三讓彌高言三以天下讓則節行彌高也道成不悅甲寅以朏為侍中更以王儉為左長史更工衡翻丙辰以

給事黃門侍郎蕭長懋為雍州刺史（長懋道成嫡長孫也）二月丙子邵陵殤王友卒　辛巳魏太皇太后及魏主如代郡温泉　甲午詔申前命命太傅贊拜不名（前命見上卷上年）己亥魏太皇太后及魏主如西宫（西宫魏太祖天賜元年所築）三月癸卯朔日有食之　甲辰以太傅為相國總百揆封十郡為齊公（時以青州之齊郡徐州之梁郡南徐州之蘭陵魯郡琅邪東海晉陵義興揚州之吳郡會稽十郡封）加九錫其驃騎大將軍揚州牧南徐州刺史如故（驃匹妙翻騎奇寄翻）己巳詔齊國官爵禮儀並倣天朝（朝直遥翻）

丙午以世子賾領南豫州刺史　楊運長去宣城郡還家齊公遣人殺之楊運長守宣城見上卷宋昇明元年凌源令潘智與運長厚善蕭子顯齊志臨淮郡有凌縣應劭曰凌水出凌縣西南入淮酈道元曰凌水出凌縣東流逕其縣故城東而東南流入淮臨川王綽義慶之孫也義慶長沙王第二子襲道規封綽遣腹心陳讚說智曰說輸芮翻君先帝舊人身是宗室近屬如此形勢豈得久全若招合內外計多有從者臺城內人常有此心苦無人建意耳智即以告齊公庚戌誅綽兄弟及其黨與　甲寅齊公受策命赦其境內以石頭

為世子宮一如東宮褚淵引何曽自魏司徒為晉丞相故事求為齊官齊公不許以王儉為齊尚書右僕射領吏部儉時年二十八夏四月壬申朔進齊公爵為王增封十郡時又增徐州之南梁陳頴川陳留南兗州之盱眙山陽秦廣陵海陵南沛等十郡甲戌武陵王贊卒非疾也史言齊殺之丙戌加齊王殊禮進世子為太子辛卯宋順帝下詔禪位于齊壬辰帝當臨軒不肯出逃于佛蓋之下自晉以來宫中有佛屋以嚴事佛像上為寶蓋以覆之宋帝逃於其下王敬則勒兵殿庭以板輿入迎帝太后懼自帥閹人

索得之帥讀曰率閹衣廉翻索山客翻敬則啓譬令出引令升車帝收淚謂敬則曰欲見殺乎敬則曰出居別宮耳官先取司馬家亦如此帝泣而彈指曰願後身世世勿復生帝王家復扶又翻宮中皆哭帝拍敬則手曰必無過慮當餉輔國十萬錢敬則時為輔國將軍史言帝庸闇是日百僚陪位侍中謝朏在直當解璽綬陽為不知曰有何公事傳詔云解璽綬授齊王傳詔屬中書舍人出入宣傳詔旨又攷南史郡府謂之傳教天臺謂之傳詔璽斯氏翻綬音受朏曰齊自應有侍中乃引枕臥傳詔懼使朏稱疾欲取兼

人（欲取兼侍中者）朏曰我無疾何所道遂朝服步出東掖門仍登車還宅（朝直遥翻）乃以王儉為侍中解璽綬禮畢帝乘畫輪車（畫輪車者車輪施文畫也晉志云畫輪車上開四望綠油幢朱絲絡兩箱裹飾以金錦黃金塗五采蕭子顯曰漆畫輪車金塗校飾如輦微有減降杜佑曰晉制駕車以采漆畫輪轂上起四夾杖左右開四望綠油纁朱絲青交絡其上形如輦其下猶犢車）出東掖門就東邸（掖音亦）問今日何不奏鼓吹左右莫有應者右光祿大夫王琨華之從父弟也（王華早入宋公霸府元嘉初輔政吹尺睡翻從才用翻下同）在晉世已為郎中至是攀車獺尾慟哭（獺毛可以辟塵故懸之於車）曰人以壽為歡

老臣以壽為戚既不能先驅螻蟻謂不能早死也乃復頻見此事嗚咽不自勝復扶又翻勝音升百官雨泣言涕泣如雨也宋永初元年歲在庚申八主六十年而亡司空兼太保褚淵等奉璽綬帥百官詣齊宮勸進帥讀曰率王辭讓未受淵從弟前安成太守炤謂淵子賁曰司空今日何在賁曰奉璽綬在齊大司馬門炤曰不知汝家司空將一家物與一家亦復何謂炤與照同之笑翻復扶又翻下乃復同賁後辭爵廬墓蓋深感炤之言也甲午王即皇帝位于南郊還宮大赦改元奉宋順帝為汝陰王優崇之禮皆倣

宋初築宮丹陽丹陽南史作丹徒丹陽為是齊史云築宮於丹陽故縣置兵守衛之宋神主遷汝陰廟諸王皆降為公自非宣力齊室餘皆除國獨置南康華容萍鄉三國以奉劉穆之王弘何無忌之後王弘之後不除國以王儉佐命耳萍與萍同萍鄉縣吳寶鼎二年置宋白曰楚昭王度江獲萍實於此今縣北有萍實里楚王臺因以名縣除國者凡百二十人二臺官僚依任攝職二臺謂宋臺齊臺也名號不同員限盈長者別更詳議長直亮翻多而有餘也以褚淵為司徒賓客賀者滿座褚炤歎曰彥回少立名行何意披猖至此披猖言披靡而猖蹶也披普皮翻少詩照

翻行下孟翻門戶不幸乃復有今日之拜使彥回作中書郎而死不當為一名士邪名德不昌乃復有期頤之壽曲禮曰人生百年曰期頤鄭注云期要也頤養也不知衣服食味孝子要盡養道而已淵固辭不拜奉朝請河東裴顗上表數帝過惡掛冠徑去帝怒殺之奉朝請者奉朝會請名而已非有職任也裴顗在宋朝既無職任又無卓犖奇節惟不食齊粟遂得垂名青史君子惡沒世而名不稱正為此也朝直遙翻顗魚豈翻數所具翻太子賾請殺謝朏帝曰殺之遂成其名正應容之度外耳久之因事廢于家帝問為政於前撫軍行參軍沛國劉瓛瓛胡官翻對曰政在

孝經凡宋氏所以亡陛下所以得者皆是也陛下若戒前車之失加之以寛厚雖危可安若循其覆轍雖安必危矣帝歎曰儒者之言可寳萬世　丙申魏主如𡼖山𡼖音郭　丁酉以太子詹事張緒為中書令齊國左衛將軍陳顯達為中護軍右衛將軍李安民為中領軍緒岱之兄子也　戊戌以荆州刺史嶷為尚書令驃騎大將軍開府儀同三司揚州刺史嶷魚力翻驃匹妙翻騎奇寄翻　南兖州刺史映為荆州刺史　帝命羣臣各言得失淮南宣城二

郡太守劉善明江左僑立淮南郡於宣城郡界故善明兼守二郡請除宋氏大明泰始以來諸苛政細制以崇簡易易以豉翻又以為交州險遠宋末政苛遂至怨叛宋明帝泰始四年李長仁據交州而叛今大化創始宜懷以恩德且彼土所出唯有珠寶實非聖朝所須之急朝直遥翻討伐之事謂宜且停給事黄門郎清河崔祖思亦上言以為人不學則不知道禮記學記之言上時掌翻此悖逆禍亂所由生也悖蒲内翻又蒲没翻今無員之官空受禄力彫耗民財無員之官員外官也下所謂限外之人是也禄者所食之禄力者所役之人宜開文

武二學課臺府州國限外之人各從所樂依方習業漢書賈山傳使皆務其方而高其節註云方道也樂音洛若有廢惰者遣還故郡經藝優殊者待以不次又今陛下雖躬履節儉而羣下猶安習侈靡宜褒進朝士之約素清修者朝直遥翻貶退其驕奢荒淫者則風俗可移矣宋元嘉之世凡事皆責成郡縣世祖徵求急速以郡縣遲緩始遣臺使督之使疏吏翻下同自是使者所在旁午競作威福營私納賂公私勞擾會稽太守聞喜公子良上表極陳其弊會工外翻以為臺有求須

但明下詔敕為之期會則人思自竭若有稽遲自依糾坐之科今雖臺使盈湊會取正屬所辦謂使者雖多亦當取辦於所屬也徒相疑憤反更淹懈宜悉停臺使懈居隘翻員外散騎郎劉思效上言散悉亶翻騎奇寄翻宋自大明以來漸見凋弊徵賦有加而天府尤貧天府謂天子之府藏也小民嗷嗷殆無生意而貴族富室以侈麗相高乃至山澤之民不敢采食其水草陛下宜一新王度王度王法也革正其失上皆加褒賞或以表付外使有司詳擇所宜奏行之已亥詔二宮諸王

悉不得營立屯邸封畧山湖（二宮謂上宮及東宮上宮諸王皇子也東宮諸王皇孫也杜預曰不以道取曰畧又曰畧封畧也）魏主還平城（還從宣翻又如字）魏秦州刺史尉洛侯雍州刺史宜都王目辰長安鎮將陳提等皆坐貪殘不法洛侯目辰伏誅提徙邊（尉紆勿翻雍於用翻將即亮翻）又詔以候官千數（魏太祖置候官以伺察內外）重罪受賕不列輕罪吹毛發舉（言吹毛求疵也）宜悉罷之更置謹直者數百人使防邏街術（更工衡翻邏郎佐翻術讀曰遂又食聿翻說文曰術邑中道）執喧鬬者而已自是吏民始得安業　自泰始以來內外多虞將

帥各募部曲屯聚建康將即亮翻帥所類翻李安民上表以為自非淮北常備外餘軍悉皆輸遣輸送也若親近宜立隨身者聽限人數上從之五月辛亥詔斷眾募斷丁管翻壬子上賞佐命之功褚淵王儉等進爵增戶各有差考異曰南史崔祖思傳曰帝將加九錫內外皆贊成之祖思獨曰公以仁恕匡社稷執股肱之義君子愛人以德不宜如此帝聞而非之曰祖思遠同荀令豈孤所望也由此不復處任職而禮貌甚重垣崇祖受密旨參訪朝臣光祿大夫垣閎曰身受宋氏厚恩復蒙明公眷接進不敢同退不敢異冠軍將軍崔文仲與崇祖意同及帝受禪閎存故爵文仲崇祖皆封侯祖思加官而已按宋朝初議封帝為梁公祖思啓高祖曰讖云金刀利刃齊刈之今宜

稱齊實應天命從之然則祖思安得盡誠節於宋今刪之處士何點謂人曰處昌呂翻我作齊書已竟贊云淵既世族儉亦國華不賴舅氏遑恤國家黜尚之孫也何尚之仕宋貴顯於太祖世祖之時淵母宋始安公主繼母吳郡公主又尚巴西公主儉母武康公主又尚陽羨公主故黜云然　己未或走馬過汝陰王之門衛士恐有為亂者奔入殺王而以疾聞上不罪而賞之辛酉殺宋宗室陰安公燮等無少長皆死前豫州刺史劉澄之遵考之子也少詩照翻長知兩翻劉遵考見一百二十八卷孝武孝建二年與褚淵

善淵為之固請為于偽棚曰澄之兄弟不武且於劉宗文踈故遵考之族獨得免遵考弟思考有子李連亂蜀丙寅追尊皇考曰宣皇帝皇妣陳氏曰孝皇后考異曰南史在四月甲午今從齊書丁卯封皇子鈞為衡陽王上謂兗州刺史垣崇祖曰吾新得天下索虜必以納劉昶為辭侵犯邊鄙南謂北為索虜以魏本索頭種也索昔各翻壽陽當虜之衝非卿無以制此虜也乃徙崇祖為豫州刺史六月丙子誅游擊將軍姚道和以其貳於沈攸之也事見上卷宋順帝昇明之元年也甲子立王太

子賾為皇太子皇子嶷為豫章王映為臨川王晃為長沙王曅為武陵王暠為安成王鏘為鄱陽王鑠為桂陽王鑑為廣陵王（曅筠輒翻暠古老翻鏘千羊翻鑠書藥翻）皇孫長懋為南郡王　乙酉葬宋順帝于遂寧陵　帝以建康居民舛雜多姦盜欲立符伍以相檢括右僕射王儉諫曰京師之地四方輻湊必也持符於事既煩理成不曠謝安所謂不爾何以為京師也乃止　初交州刺史李長仁卒從弟叔獻代領州事以號令未行遣使求刺史於宋（從才用翻）

使疏吏翻宋以南海太守沈煥為交州刺史以叔獻為煥寧遠司馬武平新昌二郡太守吳孫皓建衡三年討扶嚴夷以其地置武平郡是年又分交阯立新興郡晉武帝泰康三年更名新昌皆屬交州隋廢武平郡為隆平縣廢新昌郡為嘉寧縣並屬交阯郡唐改隆平為太平仍屬交阯以嘉寧縣為峯州叔獻既得朝命朝直遥翻人情服從遂發兵守險不納煥煥停鬱林病卒秋七月丁未詔曰交阯比景獨隔書朔言其拒命不受正朔也古者天子常以季冬頒來歲十二月之朔于諸侯諸侯受而藏之祖廟至月朔則以特羊告廟請而行之斯乃前運方季因迷遂往宜曲赦交州即以叔獻為刺史撫安南土魏

葭蘆鎮主楊廣香請降降戶江翻丙辰以廣香為沙州刺史以輿地記參考此沙州當置於唐利州景谷縣界八月乙亥魏主如方山方山在平城北如渾水上魏主與馮太后將營壽陵於此故數至其地丁丑還宮　上聞魏將入寇九月乙巳以豫章王嶷為荊湘二州刺史都督如故是年春正月以嶷刺荊州都督八州今兼刺湘州以臨川王映為揚州刺史　丙午以司空褚淵領尚書令　壬子魏以侍中司徒東陽王丕為太尉侍中尚書右僕射陳建為司徒侍中尚書代人苟頹為司空魏書官氏志神元時餘部內入諸姓有若干氏後改為苟

氏

己未魏安樂厲王長樂謀反賜死（樂音洛）庚申魏隴西宣王源賀卒　冬十月巳巳朔魏大赦　癸未汝陰太妃王氏卒（即宋明帝王皇后也順帝禪位封汝陰王太后降為太妃）謚曰宋恭皇后　初晉壽民李烏奴與白水氐楊成等寇梁州（水經注白水西北出臨洮縣東南西傾山水色白濁東南入陰平界氐居水土者號白水氐）梁州刺史范柏年說降烏奴擊成破之（說輸芮翻降戶江翻）及沈攸之事起（見上卷宋順帝昇明元年）柏年遣兵出魏興聲云入援實候望形勢事平朝廷遣王玄邈代之詔柏年與烏奴俱下烏奴勸

柏年不受代柏年計未決玄邈已至柏年乃留烏奴於漢中還至魏興盤桓不進左衛率豫章胡諧之嘗就柏年求馬柏年曰馬非狗也安能應無已之求待使者甚薄使者還語諧之曰柏年云胡諧之何物狗所求無厭語牛倨翻厭於鹽翻諧之恨之譖於上曰柏年恃險聚衆欲專據一州上使雍州刺史南郡王長懋誘柏年啓為府長史雍於用翻誘音酉柏年至襄陽上欲不問諧之曰見虎格得而縱上山乎格捕也闕也甲午賜柏年死李烏奴叛入氐依楊

文弘引氐兵千餘人寇梁州陷白馬戍白馬戍在沔水北即陽平關也王玄邈使人詐降誘烏奴降戸江翻烏奴輕兵襲州城玄邈伏兵邀擊大破之烏奴挺身復走入氐初玄邈爲青州刺史宋泰始初玄邈據盤陽以拒魏因用爲青州刺史上在淮陰爲宋太宗所疑事見一百三十二卷泰始六年欲北附魏遣書結玄邈玄邈長史清河房叔安曰將軍居方州之重無故舉忠孝而弃之三齊之士寧蹈東海而死耳自項羽分立諸侯王分齊地爲三王後遂稱齊地爲三齊猶關中稱三秦也不敢隨將軍也玄邈乃不答上書考異曰南史云仍

遣叔安奉表詣闕告之帝於路執之并求玄邈表叔安曰王將軍表上天子不上將軍且僕之所言利國家不利將軍無所應問荀伯玉勸帝殺之帝曰物各為主無所責也按太祖時為邊將若執叔安又不殺便應不復為宋臣齊書無此事今不取及罷州還至淮陰嚴軍直過至建康啓太宗稱上有異志及上為驃騎蒼梧既弑上進驃騎大將軍引為司馬玄邈甚懼而上待之如初及破烏奴上曰玄邈果不負吾意遇也叔安為寧蜀太守宋永初中分廣漢為寧蜀郡上賞其忠正欲用為梁州會病卒　十一月辛亥立皇太子妃裴氏　癸丑魏遣假梁郡王嘉督二將出淮陰隴西公

琛督三將出廣陵河東公薛虎子督三將出壽陽奉丹陽王劉昶入寇景和之初昶奔魏將即亮翻下同許昶以克復舊業世胙江南稱藩于魏建置社稷曰胙又守社稷曰胙蠻酋桓誕請為前驅宋明泰豫元年誕降魏酋慈由翻以誕為南征西道大都督義陽民謝天蓋自稱司州刺史欲以州附魏魏樂陵鎮將韋珍引兵渡淮應接魏置樂陵鎮於比陽在今唐州界豫章王嶷遣中兵參軍蕭惠朗將二千人助司州刺史蕭景先討天蓋韋珍畧七千餘户而去考異曰齊蕭景先傳云天蓋與虜相構扇景先言于督府豫章王遣惠朗助

景先討天蓋黨與虜尋遣僞南部尚書類跋屯汝南洛州刺史昌黎王馮莎屯清丘景先嚴備待敵虜退魏韋珍傳云天蓋自署司州刺史規以內附事泄為道成將崔慧景所攻圍詔珍帥在鎮士馬渡淮援接時道成聞珍將至遣將荀元賓據淮逆拒珍珍腹背奮擊破之天蓋尋為左右所殺降於慧景珍乘勝馳進又破慧景擁降民七千餘戶內徙表置城陽剛陵義陽三郡以處之按魏將無類跋馮莎而慧景亦非討天蓋之將蓋時二國之史各出傳聞互有訛謬今約取二史大槩而用之景先上之從子也從才用翻南兗州刺史王敬則聞魏將濟淮委鎮還建康士民驚散既而魏竟不至上以其功臣不問上之輔宋也遣驍騎將軍王洪範使柔然約與共攻魏洪範自蜀出吐谷渾

歷西域乃得達驍堅尭翻騎奇寄翻下同使疏吏翻吐從暾入聲谷音浴考異曰齊書作王洪軌今從齊紀至是柔然十餘萬騎寇魏至塞上而還還從宣翻又如字

是歲魏詔中書監高允議定律令允雖篤老而志識不衰詔以允家貧養薄令樂部絲竹十人五日一詣允以娛其志朝晡給膳朔望致牛酒月給衣服綿絹入見則備几杖問以政治晡奔謨翻見賢遍翻治直吏翻

契丹莫賀弗勿干帥部落萬餘口入附于魏居白狼水東契丹酋帥曰莫賀弗隋書曰契丹與庫莫奚皆東胡種為慕容氏所破竄於松漠之間是時為高麗所侵求內附于魏水經注白狼

（水出右北平白狼縣東南東北流逕龍城西南又東南流至遼東房縣入于遼水初學記狼河附黄龍城東北下即白狼水契欺訖翻又音喫帥讀曰率）

二年春正月戊戌朔大赦　以司空褚淵為司徒尚書右僕射王儉為左僕射淵不受（考異曰齊書建元二年正月以淵為司徒十二月戊戌以淵為司徒四年六月癸卯以司徒褚淵為司空八月癸卯司徒褚淵薨淵傳三年為司徒又固讓四年寢疾遜位改授司空及薨詔曰司徒奄至薨逝蓋二年正月辭十二月受耳紀傳前後各不相顧）

辛丑上祀南郊　魏隴西公琛等攻拔馬頭戍殺太守劉從（琛丑林翻）乙卯詔内外纂嚴發兵拒魏徵南郡王長懋

為中軍將軍鎮石頭　魏廣川莊王略卒　魏師攻鍾離徐州刺史崔文仲擊破之文仲遣軍主崔孝伯渡淮攻魏茌眉戍主龍得侯等殺之茌仕疑翻孫愐曰龍姓也考異曰齊紀作龍渴侯今從齊書文仲祖思之族人也羣蠻依阻山谷連帶荊湘雍郢司五州之境雍於用翻聞魏師入寇乃盡發民丁南襄城蠻秦遠乘虛寇潼陽殺縣令蕭子顯齊志寧蠻府領郡有南襄城東襄城北襄城中襄城郡蓋因羣蠻部落分置為郡也五代志淮安郡慈丘縣有後魏襄城郡沈約宋志汝陽郡領潼陽沮陽高安三縣蓋皆宋初置也水經注東汝陽郡沮陽縣沮水出其西北東南逕汝陽郡北即高安縣界郡治

錫城縣故新城郡之下邑義熈初分新城立郡其地當在臨沮縣西蕭子顯曰桓温以臨沮西界水陸紆險道帶蠻蜒田土肥美立為汶陽郡以處流民司州蠻引魏兵寇平昌平昌戍主苟元賔擊破之北上黄蠻文勉德寇汶陽考異曰齊紀作文施德今從齊書汶陽太守戴元賔弃城奔江陵晉武帝平吴割中廬之南鄉臨沮之北鄉立上黄縣治軨鄉屬襄陽郡晉安帝分屬長寧郡宋明帝以名與文帝陵同改為永寧郡五代志竟陵郡章山縣西魏置上黄郡今荆門軍長林縣即古之長寧縣有章山九域志曰山即禹貢所謂内方山宋白曰上黄縣隋改南漳縣豫章王嶷遣中兵參軍劉伾緒將千人討之至當陽章懷太子賢曰當陽縣西北即臨沮故城將即亮翻下同勉德請降秦遠遁

去降戶江翻魏將薛道標引兵趣壽陽上使齊郡太守劉懷慰作冠軍將軍薛淵書以招道標趣七喻翻冠古玩翻魏人聞之召道標還還從宣翻又如字使梁郡王嘉代之懷慰乘民之子也劉乘民見一百三十一卷宋明帝泰始二年二月丁卯朔嘉與劉昶寇壽陽將戰昶四向拜將士流涕縱橫縱子容翻曰願同戮力以雪讎恥魏步騎號二十萬騎奇寄翻豫州刺史垣崇祖集文武議之欲治外城堰肥水以自固皆曰昔佛狸入寇見一百二十五卷宋文帝元嘉二十七年治直之翻佛音弼南平王士卒完盛數倍於

今猶以郭大難守退保內城且自有肥水未嘗堰也恐勞而無益崇祖曰若弃外城虜必據之外修樓櫓內築長圍則坐成擒矣守郭築堰是吾不諫之策也（言策已先定足以制敵不為人所諫止）乃於城西北堰肥水（據水經肥水自黎漿亭北流過壽春城東此立堰於西北者西北虜衝也又因上流之勢可決以灌虜今安豐軍有小史埭即崇祖決堰處）堰北築小城周為深塹（塹七豔翻）使數千人守之曰虜見城小以為一舉可取必悉力攻之以謀破堰吾縱水衝之皆為流尸矣魏人果蟻附攻小城崇祖著白紗帽肩輿上城

著則略翻上時掌翻晡時決堰下水魏攻城之衆漂墜塹中人馬溺死以千數溺奴狄翻魏師退走謝天益部曲殺天益以降降戶江翻宋自孝建以來政綱弛紊簿籍訛謬上詔黃門郎會稽虞玩之等更加檢定曰黃籍民之大紀國之治端杜佑曰黃籍者戶口版籍也會工外翻治直吏翻下求治同自頃巧偽日甚何以釐革玩之上表以為元嘉中故光祿大夫傅隆年出七十猶手自書籍躬加隱校隱者痛覈其實也今欲求治取正必在勤明令長長知兩翻愚謂宜以元嘉二十七年籍為正

更立明科一聽首悔首式又翻迷而不返依制必戮若有虗昧州縣同科上從之上以羣蠻數為叛亂數所角翻分荆益置巴州以鎮之壬申以三巴校尉明慧昭為巴州刺史領巴東太守宋明帝泰始二年以三峽險隘山蠻冦賊議立三巴校尉以鎮之尋省順帝昇明二年復置校户教翻是時齊之境內有州二十三郡三百九十縣千四百八十五州二十三揚南徐豫南豫南兖北兖北徐青兾江廣交越荆巴郢司雍湘梁秦益寧也郡三百九十有寄治者有新置者有俚郡獠郡荒郡左郡無屬縣者有或荒無民户者郡縣之建置雖多而名存實亡境土蹙於宋大明之時矣乙酉崔文仲遣軍主陳靖拔魏

竹邑殺戍主白仲都崔叔延破魏睢陵殺淮陽太守梁惡竹邑漢沛郡之竹縣也後漢晉曰竹邑後廢魏蓋於故地置戍也賢曰竹故城在今徐州符離縣睢陵漢縣屬臨淮後漢晉屬下邳宋孝武大明元年度屬於濟陰時入魏置淮陽郡 三月丁酉朔以侍中西昌侯鸞為郢州刺史鸞帝兄始安貞王道生之子也早孤為帝所養恩過諸子為後鸞奪國殺帝子孫張本 魏劉昶以雨水方降表請還師魏人許之丙午遣車騎大將軍馮熙將兵迎之騎奇寄翻將即亮翻 夏四月辛巳魏主如白登山五月丙申朔如火山杜佑曰雲州治雲中縣縣界有白登山白登臺水經

注曰白登南有武周川川東南有火山山上有火井南北六十七步廣減尺許源深不見底炎勢上升常若微雷發響以草爨之則煙騰火發 壬寅還平城 自晉以來建康宮之外城唯設竹籬而有六門會有發白虎樽者 晉志正旦元會設白虎樽於殿庭樽蓋上施白獸若有能獻直言者則發此樽飲酒案禮白獸樽乃杜舉之遺式為白獸蓋是後代所為示忌憚也白獸即白虎晉書避唐諱改曰獸 言白門三重關竹籬穿不完 重直龍翻 上感其言命改立都牆 李烏奴數乘間出寇梁州 數所角翻間古莧翻 豫章王嶷遣中兵參軍王圖南將益州兵從劒閣掩擊之梁南秦二州刺史崔慧景發梁州兵屯白

馬與圖南覆背擊烏奴（疑魚力翻將即亮翻覆當作腹）大破之烏奴走保武興（考異曰魏書帝紀八月慧景冠武興今從慧景傳）慧景祖思之族人也

秋七月辛亥魏主如火山　戊午皇太子穆妃裴氏卒（妃卒諡曰穆）詔南郡王長懋移鎮西州　角城戍主舉城降魏（角城注見下年降戶江翻）秋八月丁酉魏遣徐州刺史梁郡王嘉迎之又遣平南將軍郎大檀等三將出朐城（魏收志琅邪朐縣有朐城朐音劬）將軍白吐頭等二將出海西（海西即漢海西縣地也宋明帝失淮北僑立青州于贛榆縣泰始七年割贛榆置嚮縣立海西郡齊明帝以為東海郡東魏武定七年改海西

郡又分襄賁置海西縣 **將軍元泰等二將出連口** 連口漣水入淮之口也時在襄賁縣界隋改襄賁縣為漣水縣杜佑曰楚州漣水縣有連口渡應劭曰賁音肥 **將軍封延等三將出角城鎮南將軍賀羅出下蔡** 據班志下蔡春秋之州來國也為楚所滅後吳取之至夫差遷蔡昭侯於此後四世侯齊竟為楚所滅故曰下蔡漢為縣屬沛郡後省東魏武定六年以梁黃城戍為下蔡郡隋為縣屬汝陰郡以下垣崇祖徙下蔡戍攷之則此戍置于淮水之西五代時周世宗徙壽春治下蔡即其地 **同入寇　甲辰魏主如方山戊申遊武州山石窟寺** 水經注曰武周川水東南流水側有石祇洹舍并諸窟室比丘尼所居也其水又東轉靈巖南鑿石開山因巖結構真容巨壯法世所稀據道元之言浮屠氏巨麗處也 **庚戌還平城　崔**

慧景遣長史裴叔保攻李烏奴於武興爲氏王楊文弘所敗敗補邁翻九月甲午朔日有食之丙午柔然遣使來聘使疏吏翻汝南太守常元真龍驤將軍胡青苟降於魏驤思將翻降戶江翻閏月辛巳遣領軍李安民循行淸泗諸戍以備魏行下孟翻魏梁郡王嘉帥衆十萬圍朐山帥讀曰率朐山戍主玄元度嬰城固守孫愐曰玄姓也青冀二州刺史范陽盧紹之遣子奐將兵助之將即亮翻下同庚寅元度大破魏師臺遣軍主崔靈建等將萬餘人自淮入海夜至各舉

兩炬魏師望見遁去　冬十月王儉固請解選職許之加儉侍中以太子詹事何戢領選選須絹翻戢阻立翻又疾立翻上以戢資重欲加常侍褚淵曰聖旨每以蟬冕不宜過多臣與王儉既已左珥若復加戢則八座遂有三貂自漢以來侍中常侍皆左貂令僕與列曹尚書為八座據戢傳帝為領軍戢為司徒左長史相與來往數興歡宴戢益龍潛之舊也復扶又翻若帖以驍游亦不為少沈約曰驍騎將軍游擊將軍並漢雜號將軍也魏置為中軍及晉以領護左右衛驍游為六軍不少者謂其取數已多也少詩沼翻乃以戢為吏部尚書加驍騎將軍驍堅堯翻騎奇寄翻　甲辰以沙州刺史楊

廣香為西秦州刺史又以其子炅為武都太守炅古迥翻又古惠翻

丁未魏以昌黎王馮熙為西道都督與征南將軍桓誕出義陽鎮南將軍賀羅出鍾離同入寇　淮北四州民不樂屬魏四州入魏事見一百三十三卷宋明帝泰始三年樂音洛常思歸江南上多遣間諜誘之間古莧翻諜徒協翻誘音酉於是徐州民桓標之考異曰魏書蘭陵民桓富蕃即標之也今從齊書兖州民徐猛子等所在蠭起為寇盜聚衆保五固推司馬朗之為主魏遣淮陽王尉元平南將軍薛虎子等討之尉紆勿翻　十一月戊寅丹

楊尹王僧虔上言郡縣獄相承有上湯殺因名為救疾實行寃暴（囚因有時行瘟疫宜汗遂上湯以蒸殺之上時掌翻）豈有死生大命而潛制下邑愚謂囚病必先刺郡（刺謂州刺史郡謂郡守也或曰書病囚之姓名而白之於郡曰刺）求職司與醫對共診驗（職司謂郡曹掌刑獄者）遠縣家人省視然後處治（處治謂處方治病也省悉景翻處昌呂翻治直之翻）上從之

戊子以楊難當之孫後起為北秦州刺史武都王鎮武興

十二月戊戌以司空褚淵為司徒淵入朝以腰扇障日（腰扇佩之於腰今謂之摺疊扇朝直遙翻下同）征虜功曹劉祥從側過曰

作如此舉止羞面見人扇障何益淵曰寒士不遜祥曰不能殺袁劉安得免寒士（謂殺袁粲劉秉也）祥穆之之孫也祥好文學而性韻剛踈撰宋書譏斥禪代王儉密以聞坐徙廣州而卒（劉穆之宋朝佐命元臣祥以是得罪於齊可謂無忝厥祖矣好呼到翻）太子宴朝臣於玄圃（東宮有玄圃）右衛率沈文季與褚淵語相失文季怒曰淵自謂忠臣不知死之日何面目見宋明帝太子笑曰沈率醉矣（史言褚淵失節人得以面斥之率所律翻）壬子以豫章王嶷為中書監司空揚州刺史以臨川王映為都督

荆雍等九州諸軍事荆州刺史蕤魚力翻雍於用翻是歲魏尚書令王肅進爵中山王加鎮東大將軍置王官二十二人以中書侍郎鄭羲為傅郎中令以下皆當時名士又拜肅妻丁氏為妃此事傳之史策可以為王肅榮邪

三年春正月封皇子鋒為江夏王夏戶雅翻魏人寇淮陽圍軍主成買於甬城甬城當作角城水經注角城在下邳睢陵縣南臨淮水其地據濟水入淮之口後梁武帝置淮陽郡角城為縣屬焉高間曰角城去淮陽十八里杜佑曰角城晉安帝義熙中置在宿遷縣界五代志作甬城上遣領軍將軍李安民為都督與軍主周

盤龍等救之魏人緣淮大掠江北民皆驚走渡江成買力戰而死盤龍之子奉叔以二百人陷陳深入陳讀曰陣下魏同魏以萬餘騎張左右翼圍之騎奇寄翻下同或告盤龍云奉叔已沒盤龍馳馬奮矟直突魏陳所向披靡矟色角翻披普彼翻奉叔已出復入求盤龍復扶又翻父子兩騎縈擾魏數萬之衆莫敢當者魏師遂敗殺傷萬計魏師退李安民等引兵追之戰於孫溪渚又破之孫溪渚在淮陽之北清水之濱己卯魏主南巡司空苟頽留守丁亥魏主至中山二月丁卯

朔魏大赦丁酉游擊將軍桓康復敗魏師於淮陽復扶又翻下復如同敗蒲邁翻進攻樊諧城拔之考異曰齊紀作樊階城今從齊書魏主自中山如信都癸卯復如中山庚戌還至肆州魏收志曰肆州治九原天賜二年為鎮真君七年置肆州領永安秀容鴈門三郡宋白曰魏置肆州理秀容城秀容本漢陽曲縣地周武帝徙肆州於鴈門沙門法秀以妖術惑衆謀作亂於平城妖於遙翻苟頹帥禁兵收掩悉擒之帥讀曰率魏主還平城有司因法秀加以籠頭鐵鎖無故自解魏人穿其頸骨祝之曰若果有神當令穿肉不入遂穿以狗三日乃死議

者或欲盡殺道人考異曰齊書魏虜傳咸陽王欲盡殺道人按咸陽王禧時尚幼太和九年始封恐非也馮太后不可乃止　垣崇祖之敗魏師也恐魏復寇淮北敗補邁翻復扶又翻下今復同乃徙下蔡戍於淮東既而魏師果至欲攻下蔡聞其內徙欲夷其故城己酉崇祖引兵渡淮擊魏大破之殺獲千計考異曰齊書作丁卯按是月辛卯朔無丁卯

今從齊紀　晉宋之際荊州刺史多不領南蠻校尉校戶教翻下偏校同別以重人居之豫章王嶷為荊湘二州刺史領南蠻嶷魚力翻嶷罷更以侍中王奐為之奐固辭曰西土戎燼之

後瘐毀難復（復如字）令復割撤太府（自晉永嘉之亂張氏擅命河西以都府為太府今復扶又翻）制置偏校崇望不足助彊語實交能相弊且資力既分職司增廣衆勞務倍文案滋煩竊以為國計非允癸丑罷南蠻校尉官（晉武帝置南蠻校尉至是罷）三月辛酉朔魏主如肆州己巳還平城　魏法秀之亂事連蘭臺御史張求等百餘人皆以反法當族尚書令王叡請誅首惡宥其餘黨下詔應誅五族者降為三族三族者門誅門誅止其身所免千餘人　夏四月己亥魏主如方

山馮太后樂其山川樂音洛曰它日必葬我於是不必祔山陵也乃為太后作壽陵為于偽翻又建永固石室於山上欲以為廟水經注曰方嶺上有文明太后陵陵之東北有高祖陵二陵之南有永固堂堂之四隅雉列榭階欄檻及扉戶梁壁椽瓦悉文石也檐前兩柱採洛陽之八風谷石為之雕鏤隱起以金銀間雲雉有若錦焉堂之內外四側結兩石扶帳青石屏風以文石為緣並隱起忠孝之容題刻貞順之名廟前鐫石為碑獸碑石至佳左右列柏四周迷禽暗日南川表二石闕御路下望靈泉宮池皎若圖鏡桓標之等有衆數萬塞險求援庚子詔李安民督諸將往迎之將即亮翻又使兗州刺史周山圖自淮入清倍道應接淮北民

桓磊硯破魏師於抱犢固（磊落猥翻硯口猥翻魏收志蘭陵郡承縣有抱犢山）李安民赴救遲留標之等皆為魏所滅餘衆得南歸者尚數千家魏人亦掠三萬餘口歸平城（考異曰魏書云南征諸將擊破蕭道成游擊將軍桓康於淮陽道成豫州刺史垣崇祖寇下蔡昌黎王馮熙擊破之假梁郡王嘉大破道成將俘獲三萬餘口送平城今從齊書齊紀亦以魏書參之）

魏任城康王雲卒（任音壬）

五月壬戌鄧至王像舒遣使入貢于魏鄧至者羌之別種國於宕昌之南（北史曰鄧至者白水羌也世為羌豪因地名號曰鄧至其地自街亭以東平武以西汶嶺以北宕昌以南或曰鄧至者因鄧艾所至因以為名杜佑曰鄧至今交川郡之南通化郡之北）

文川臨翼同昌郡之地也使疏吏翻種章勇翻 六月壬子大赦 甲辰魏中山宣王王叡卒叡疾病太皇太后魏主屢至其家視疾及卒贈太宰立廟於平城南文士為叡作哀詩及誄者百餘人為于偽翻哀詩起於黃鳥古者卿大夫沒君命有司累其功德為文以哀之曰誄孔穎達曰誄累也累列生時行迹誄之以作謚音魯水翻 者千餘人緦倉回翻 魏主以叡子中散大夫襲代叡為尚書令領吏部曹散悉亶翻 戊午魏封皇叔簡為齊郡王猛為安豐王 秋七月己未朔日有食之 上使後軍參軍

車僧朗使於魏朗使踈吏翻下同甲子僧朗至平城魏主問曰齊輔宋日淺何故遽登大位對曰虞夏登庸身陟元后夏戶雅翻虞夏事見尚書魏晉匡輔貽厥子孫事見漢魏晉紀時宜各異耳

辛酉柔然別帥他稽帥衆降魏別帥所類翻稽帥讀曰率降戶江翻

楊文弘遣使請降詔復以為北秦州刺史復扶又翻宋順帝昇明元年文弘降魏先是楊廣香卒先悉薦翻其衆半奔文弘半奔梁州文弘遣楊後起進據白水上雖授以官爵而陰敕晉壽太守楊公則使伺便圖之伺相吏翻宋昇明中遣使者殷

靈誕荀昭先如魏聞上受禪靈誕謂魏典客曰典客秦官也漢武帝太初元年更名大鴻臚至晉大鴻臚屬官又有典客令宋魏通好好呼到翻憂患是同宋今滅亡魏不相救何用和親及劉昶入冦靈誕請為昶司馬不許九月庚午魏閱武於南郊因宴羣臣置車僧朗於靈誕下僧朗不肯就席曰靈誕昔為宋使今為齊民乞魏主以禮見處處昌呂翻靈誕遂與相忿詈劉昶賂宋降人解奉君於會刺殺僧朗魏人收奉君誅之解戶賈翻姓也刺七亦翻厚送僧朗之喪放靈誕等南歸及世祖即位

昭先具以靈誕之語啓聞靈誕坐下獄死史竟言其事下遐稼翻
辛未柔然主遣使來聘與上書謂上為足下自稱曰
吾遺上師子皮袴褶遺于季翻袴褶騎服也褶寔入翻約共伐魏魏
尉元薛虎子克五固斬司馬朗之東南諸州皆平東南諸州謂淮北四州于魏境為東南也
尉元入為侍中都曹尚書薛虎子為彭城鎮將將即亮翻遷徐州刺史時州鎮戍兵資絹自隨不入
公庫虎子上表以為國家欲取江東先須積穀彭城切
惟在鎮之兵不減數萬資糧之絹人十二匹用度無準

未及代下代更也下替也不免飢寒公私損費今徐州良田十萬餘頃水陸肥沃清汴通流足以溉灌若以兵絹市牛可得萬頭興置屯田一歲之中且給官食半兵芸殖餘兵屯戍且耕且守不妨捍邊一年之收過於十倍之絹蹔時之耕足充數載之食蹔與暫同載子亥翻於後兵資皆貯公庫貯丁呂翻五稔之後穀帛俱溢非直戍卒豐飽亦有吞敵之勢魏人從之虎子為政有惠愛兵民懷之會沛郡太守邵安下邳太守張攀以贓汙為虎子所案沛下邳皆徐州所統

各遣子上書告虎子與江南通魏主曰虎子必不然推案果虛詔安撃皆賜死二子各鞭一百　吐谷渾王拾寅卒(吐從暾入聲谷音浴)世子度易侯立冬十月戊子朔以度易侯為西秦河二州刺史河南王　魏中書令高閭等更定新律成(更工衡翻)凡八百三十二章門房之誅十有六大辟二百三十五雜刑三百七十七(辟毗亦翻)　初高昌王闞伯周卒(高昌建國稱王自伯周始)子義成立是歲其從兄首歸殺義成自立(從才用翻)高車王可至羅殺首歸兄弟(可至羅蓋即阿伏至羅可

當作阿以敦煌張明為高昌王國人殺明立馬儒為王敦徒門翻

四年春正月壬戌詔置學生二百人以中書令張緒為國子祭酒晉武帝咸寧四年初立國子學置國子祭酒甲戌魏大赦　三月庚申上召司徒褚淵尚書左僕射王儉受遺詔輔太子壬戌殂于臨光殿年五十六太子即位大赦高帝沉深有大量博學能文性清儉主衣中有玉介導主衣主供御衣服禁中有主衣庫上敕中書曰留此正是興長病源長丁丈翻今知兩翻即命擊

碎仍檢按有何異物皆隨此例每日使我治天下十年當使黃金與土同價治直之翻　乙丑以褚淵錄尚書事王儉爲侍中尚書令車騎將軍張敬兒開府儀同三司丁卯以前將軍王奐爲尚書左僕射庚午以豫章王嶷爲太尉騎奇寄翻嶷魚力翻　庚辰魏主臨虎圈圈求遠翻詔曰虎狼猛暴取捕之日每多傷害既無所益損費良多從今勿復捕貢復扶又翻　夏四月庚寅上大行謚曰高皇帝廟號太祖丙午葬泰安陵在晉陵武進縣上考承之先葬于此所謂武進陵也　辛卯追

尊穆妃為皇后建元二年太子妃裴氏卒諡曰穆六月甲申朔立南郡王長懋為皇太子丙申立太子妃王氏妃琅邪人也妃王韶之之孫封皇子聞喜公子良為竟陵王臨汝公子卿為廬陵王應城公子敬為安陸王臨汝縣屬汝南郡蕭子顯齊志應城縣屬安陸郡江陵公子懋為晉安王枝江公子隆為隨郡王子真為建安王皇孫昭業為南郡王　司徒褚淵寢疾自表遜位世祖不許書新君廟號以別大行淵固請懇切癸卯以淵為司空領驃騎將軍侍中錄尚書如故驃匹妙翻騎奇寄翻　秋七月

魏發州郡五萬人治靈丘道（靈丘道自代郡靈丘南越大山至中山即古之飛狐道也治直之翻）吏部尚書濟陽江謐（濟子禮翻）性諂躁（躁則到翻）太祖殂謐恨不豫顧命上即位謐又不遷官以此怨望誹謗會上不豫謐詣豫章王嶷請間曰（嶷魚力翻）至尊非起疾東宮又非才公今欲作何計上知之使御史中丞沈冲奏謐前後罪惡庚寅賜謐死（沈攸之之反江謐建假黃鉞之議以此位通顯既以諂躁徼幸則以諂躁致禍亦宜也）癸卯南康文簡公褚淵卒世子侍中賁恥其父失節服除遂不仕以爵讓其弟蓁屏居墓下

終身〈桊倒詵翻屏必郢翻〉九月丁巳以國哀罷國子學　氏王楊文弘卒諸子皆幼乃以兄子後起爲嗣九月辛酉魏以後起爲武都王文弘子集始爲白水太守〈五代史志武都郡建威縣魏置白水郡唐貞觀初省建威入將利縣〉既而集始自立爲王後起擊破之　魏以荆州巴氐擾亂〈魏世祖泰延五年置荆州於上洛領上洛上庸魏興等郡巴與氐各是一種〉以鎮西大將軍李崇爲荆州刺史崇顯祖之舅子也將之鎮勑發陝秦二州兵送之〈魏收地形志太和十一年置陝州是年太和七年也當考陝失冉翻〉崇辭曰邉人失和本怨刺史今奉詔

代之自然安靖但須一詔而已不煩發兵自防使之懷懼也魏朝從之崇遂輕將數十騎馳至上洛朝直遥翻將即亮翻騎奇寄翻宣詔慰諭民夷帖然崇命邊戍掠得齊人者悉還之由是齊人亦還其生口二百許人二境交和無復烽燧之警復扶又翻久之徙兖州刺史兖土舊多劫盜崇命村置一樓樓皆懸鼓盜發之處亂擊之旁村始聞者以一擊為節次二次三俄頃之間聲布百里皆發人守險要由是盜發無不擒獲其後諸州皆效之自崇始也辛

末以征南將軍王僧虔為左光祿大夫開府儀同三司以尚書右僕射王奐為湘州刺史　宋故建平王景素主簿何昌寓記室王摛及所舉秀才劉璡摛抽知翻璡資辛翻前後上書陳景素徳美為之訟冤景素死見一百三十四卷宋蒼梧王元徽四年

冬十月辛丑詔聽以士禮還葬舊塋璡瓛之弟也為于僞翻瓛胡官翻

十一月魏高祖將親祠七廟命有司具儀法依古制備牲牢器服及樂章自是四時常祀皆舉之

世祖武皇帝上之上諱賾字宣遠高帝長子也

永明元年春正月辛亥上祀南郊大赦改元　詔以邊境寧晏治民之官普復舊秩宋文帝元嘉二十七年有魏師以軍興減百官奉祿淮南太守諸葛闡求減俸祿比内百官於是諸州郡縣丞尉並悉同減至明帝時軍旅不息府藏空虛内外百官並斷奉祿治直之翻下同以太尉豫章王嶷領太子太傅嶷不參朝務而常密獻謀畫上多從之嶷魚力翻朝直遥翻　壬戌立皇弟銳為南平王鏗為宜都王皇子子明為武昌王子罕為南海王　二月辛巳以征虜將軍楊炅為沙州刺史陰平王炅楊廣香之子也炅古迥翻又古惠翻　辛丑以宕昌王梁彌

機為河涼二州刺史 宕徒浪翻 鄧至王像舒為西涼州刺史

宋末以治民之官六年過久乃以三年為斷 斷丁亂翻下專斷同 謂之小滿而遷換去來又不能依三年之制三月癸丑詔自今一以小滿為限有司以天文失度請禳之 禳而羊翻 上曰應天以實不以文我克己求治思隆惠政若災眚在我 治直吏翻 眚所景翻 禳之何益 夏四月壬午詔袁彖劉秉沈攸之雖末節不終而始誠可錄皆命以禮改葬 三人死見一百三十四卷宋順帝昇明三年 上之為太子也自以年長 長知兩翻

與太祖同創大業（晉安王子勛之亂帝亦起兵沈攸之反帝據湓城為衆軍節度）朝事大小率皆專斷（朝直遙翻斷丁亂翻）多違制度信任左右張景真景真驕侈被服什物僭擬乘輿（被皮義翻乘繩證翻）內外畏之莫敢言者司空諮議荀伯玉素為太祖所親厚（諮議即諮議參軍）歎曰太子所為官終不知豈得畏死蔽官耳目我不啓聞誰當啓者因太子拜陵（拜永安泰安陵也皆在武進）密以啓太祖太祖怒命檢校東宮太子拜陵還至方山晚將泊舟（建康城東北有方山埭真瀆所經也據沈瑀傳方山埭在湖熟縣界杜佑曰東晉至陳西有石頭津東有方山津各

置津主一人賊曹一人直水五人以撿察禁物宋白曰丹陽記云秦始皇鑿金陵方山斷處爲瀆則今淮水經城中入大江是曰秦淮也豫章王嶷自東府乘飛鷰東迎太子飛鷰名馬告以上怒之意太子夜歸入宮太祖亦停門籥待之明日太祖使南郡王長懋聞喜公子良宣敕詰責詰去吉翻并示以景真罪狀使以太子令收景真殺之太子憂懼稱疾月餘太祖怒不解晝臥太陽殿王敬則直入叩頭啟太祖曰官有天下日淺太子無事被責被皮義翻人情恐懼願官往東宮解釋之太祖無言敬則因大聲宣旨裝

東往東宮又勑大官設饌（饌雛戀翻又雛晥翻）呼左右索輿（索山客翻）太祖了無動意敬則索衣被太祖仍牽強登輿（被皮義翻強其兩翻）太祖不得已至東宮召諸王宴於玄圃長沙王晃捉華蓋（捉亦執也）臨川王映執雉尾扇（雉尾扇編雉尾為之以障乘輿）聞喜公子良持酒鎗（鎗楚庚翻盛酒之器按太平御覽鎗即鐺字但鐺非可持者）南郡王長懋行酒太子及豫章王嶷王敬則自捧酒饌至暮盡醉乃還（還從宣翻又如字）太祖嘉伯玉忠蓋愈見親信軍國密事多委使之權動朝右（朝直遙翻）遭母憂去宅二里許冠蓋已

塞路左率蕭景先侍中王晏共弔之塞悉則翻左率左衛率也率所律翻自旦至暮始得前比出飢乏氣息惙然比必寐翻惙積雪翻疲乏也憤悒形於聲貌悒乙及翻明日言於太祖曰臣等所見二宮門庭比荀伯玉宅可張雀羅矣門外可設雀羅用漢書語師古注曰言其寂靜無人行也晏敬弘之從子也王敬弘見用於元嘉中從才用翻驍騎將軍陳胤叔先亦白景真及太子得失而語太子皆云伯玉以聞驍堅堯翻騎奇寄翻語牛倨翻太子由是深怨伯玉太祖陰有以豫章王嶷代太子之意而嶷事太子愈謹嶷魚力翻故太子友

愛不哀豫州刺史垣崇祖不親附太子會崇祖破魏兵見上太祖建元三年太祖召還朝與之密謀朝直遙翻太子疑之曲加禮待謂曰世間流言我已豁懷自今以富貴相付崇祖拜謝會太祖復遣荀伯玉復扶又翻敇以邊事受旨夜發不得辭東宮太子以為不盡誠益銜之太祖臨終指伯玉以屬太子屬之欲翻上即位崇祖累遷五兵尚書伯玉累遷散騎常侍散悉亶翻伯玉內懷憂懼上以伯玉與崇祖善恐其為變加意撫之丁亥下詔誣崇祖招結江北荒人欲

與伯玉作亂皆收殺之　庚子魏主如崞山崞音郭　壬寅還宫　閏月癸丑魏主後宫平涼林氏生子恂後魏分安定郡置平涼郡領鶉陰隂密二縣　大赦文明太后以恂當為太子賜林氏死自撫養恂　五月戊寅朔魏主如武州山石窟佛寺

車騎將軍張敬兒好信夢好呼到翻　初為南陽太守其妻尚氏夢一手熱如火及為雍州夢一胛熱雍於用翻胛音甲　為開府夢半身熱敬兒意欲無限常謂所親曰吾妻復夢舉體熱矣復扶又翻　又自言夢舊村社樹高至天上聞而惡

之（惡為路翻）垣崇祖死敬兒內自疑會有人告敬兒遣人至蠻中貨易（貨易即貿易也以我所有易我所無）上疑其有異志會上於華林園設八關齋（釋氏之戒一不殺生二不偷盜三不邪淫四不妄語五不飲酒食肉六不著花鬘瓔珞香油塗身歌舞倡伎故往觀聽七不得坐高廣大床八不得過齋後喫食已上八戒故為八關雜錄名義云八戒者俗衆所受一日一夜戒也謂八戒一齋通謂八關齋明以禁防為義也）朝臣皆預於坐收敬兒（朝直遙翻坐徂卧翻）敬兒脫冠貂投地曰此物誤我丁酉殺敬兒并其四子敬兒弟恭兒常慮為兄禍所及居於冠軍（冠軍縣自漢以來屬南陽郡唐為鄧州臨湍縣我朝建隆初廢臨湍入穰縣冠古玩翻）未

常出襄陽村落深阻牆垣重復敬兒每遣信輒上馬屬鞬（重直龍翻屬之欲翻鞬居言翻馬上盛弓矢之器）然後見之敬兒敗問至席卷入䘒（卷讀曰捲）後自出上怒之敬兒女為征北諮議參軍謝超宗子婦超宗謂丹陽尹李安民曰往年殺韓信今年殺彭越尹欲何計（用漢書薛公語激發安民使之作亂也）安民具啓之上素惡超宗輕慢（惡烏路翻）使兼御史中丞袁彖奏彈超宗丁巳收付廷尉徙越巂於道賜死（巂音髓）以彖語不刻切又使左丞王逡之奏彈彖輕文畧奏撓法容非（撓奴教翻）彖

坐免官禁錮十年超宗靈運之孫超宗靈運子鳳之子象顗之弟子也袁顗死於義嘉之難顗魚豈翻秋七月丁丑魏主及太后如神淵池魏太和元年起永樂遊觀殿於北苑穿神淵池甲申如方山　魏使假員外散騎常侍頓丘李彪來聘　侍中左光禄大夫開府儀同三司王僧虔固辭開府去年王僧虔除開府謂兄子儉曰汝任重於朝行登三事朝直遥翻我若復有此授復扶又翻下亦復同乃是一門有二台司吾實懼焉累辭不拜上乃許之戊戌加僧虔特進儉作長梁齋制度小過僧虔視之不悦竟

不入戶斂即日毀之初王弘與兄弟集會任子孫戲適僧達跳下地作虎子僧綽正坐采蠟燭珠為鳳凰僧達奪取打壞亦復不惜僧虔累十二博棊既不墜落亦不重作重直龍翻弘歎曰僧達俊爽當不減人然恐終危吾家僧達死見一百二十八卷宋世祖孝建三年僧綽當以名義見美僧虔必為長者位至公台長知兩翻已而皆如其言 八月庚申驍騎將軍王洪範自柔然還經塗三萬餘里經塗謂所經由之路王洪範出使事見高帝建元二年還從宣翻又如字 冬十月丙寅遣驍騎將軍劉纘

聘於魏魏主客令李安世主之（主客令即典客令也）魏人出内藏之寶使賈人鬻之於市（藏徂浪翻賈音古）纘曰魏金玉大賤當由山川所出安世曰聖朝不貴金玉故賤同瓦礫（礫郎狄翻）纘初欲多市聞其言内慙而止纘屢奉使至魏馮太后遂私幸之（史言馮后淫縱使疏吏翻下同）十二月乙巳朔日有食之癸丑魏始禁同姓為婚　王儉進號衛將軍參掌選事（選須絹翻）是歲省巴州（置巴州見上高帝建元二年）魏秦州刺史于洛侯性殘酷刑人必斷腕拔舌（斷丁管翻腕烏貫翻）分懸四體

合州驁駭州民王元壽等一時俱反有司劾奏之劾戶槩翻

又戶得翻魏主遣使至州於洛侯常刑人處宣告吏民然後斬之齊州刺史韓麒麟爲政尚寬從事劉普慶說麒麟曰公杖節方夏而無所誅斬何以示威麒麟曰刑罰所以止惡仁者不得已而用之今民不犯法又何誅乎若必斷斬然後可以立威當以卿應之普慶慚懼而起說輸芮翻夏戶雅翻斷丁亂翻

資治通鑑卷一百三十五

資治通鑑卷一百三十六　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

齊紀二 起閼逢困敦盡屠維大荒落凡六年

世祖武皇帝上之下

永明二年春正月乙亥以後將軍柳世隆為尚書右僕射竟陵王子良為護軍將軍兼司徒領兵置佐鎮西州子良少有清尚少詩照翻傾意賓客才儁之士皆遊集其門

開西邸(據子良傳西邸在雞籠山)多聚古人器服以充之記室參軍范雲蕭琛樂安任昉法曹參軍王融衛軍東閣祭酒蕭衍(記室參軍掌書記法曹參軍掌刑法此皆子良府屬也時王儉為衛將軍辟蕭衍為東閣祭酒自晉以來公府屬長史之下有東西閣祭酒琛丑林翻任音壬昉手往翻)鎮西功曹謝朓(朓土了翻)步兵校尉沈約揚州秀才吳郡陸倕(校戶教翻倕是為翻)竝以文學尤見親待號曰八友法曹參軍柳惲(惲於粉翻)太學博士王僧孺(晉武帝置太學博士國子博士太常博士)南徐州秀才濟陽江革(革南徐州所舉秀才也濟陽郡時屬南徐州濟子禮翻)尚書殿中郎范縝(魏晉以來尚書諸曹殿中

郎為諸曹之首績章忍翻會稽孔休源亦預焉會工外翻琛惠開之從子蕭惠開見一百三十一卷宋明帝泰始元年二年從才用翻下同惲元景之從孫融僧達之孫柳元景以武功顯於宋文武二朝王僧達以世資才俊進衍順之之子蕭順之太祖族弟朓述之孫約璞之子僧孺雅之曾孫謝述見一百二十三卷宋文帝元嘉十七年沈璞守盱眙有功元嘉二十七年孝武孝建之初以不迎義師戮王雅見一百七卷晉孝武太元十五年縝雲之從兄也縝章忍翻子良篤好釋氏招致名僧講論佛法道俗之盛江左未有或親為衆僧賦食行水好呼到翻為于偽翻賦分界也世頗以為失宰相體范縝盛稱無佛子

良曰君不信因果（釋氏有因緣果報之說）何得有富貴貧賤緽曰人生如樹花同發隨風而散或拂簾幌墜茵席之上（幌呼廣翻）或關籬牆落糞溷之中墜茵席者殿下是也落糞溷者下官是也貴賤雖復殊途（復扶又翻）因果竟在何處子良無以難（難乃旦翻下難之同）緽又著神滅論以為形者神之質神者形之用也神之于形猶利之於刀未聞刀没而利存豈容形亡而神在哉此論出朝野諠譁難之終不能屈（朝直遥翻）太原王琰著論譏緽曰嗚呼范子曾不知其先祖

神靈所在欲以杜縝後對縝對曰嗚呼王子知其先祖神靈所在而不能殺身以從之子良使王融謂之曰以卿才美何患不至中書郎而故乖刺為此論（中書郎即謂中書侍郎也刺來葛翻）甚可惜也宜急毀棄之縝大笑曰使范縝賣論取官已至令僕矣（令僕謂尚書令及兩僕射）何但中書郎邪蕭衍好籌畧有文武才幹（好呼到翻）王儉深器異之曰蕭郎出三十貴不可言（蕭衍事始此）壬寅以柳世隆為尚書左僕射丹陽尹李安民為右僕射王儉領丹陽尹　夏四月甲寅

魏主如方山戊午還宮庚申如鴻池鴻池即旋鴻池也水經注凉城郡旋鴻縣東山下水積成池東西二里南北四里又太祖天興二年穿鴻鴈池於平城丁卯還宮

五月甲申魏遣員外散騎常侍李彪等來聘散悉亶翻騎奇寄翻

六月壬寅朔中書舍人吳興茹法亮封望蔡男康曰茹人諸切姓也望蔡縣屬豫章郡沈約曰漢靈帝中平中汝南上蔡民分徙此城立縣名曰上蔡晉武帝太康元年更名望蔡宋白曰望蔡縣本漢建成縣靈帝分置上蔡縣晉武帝以上蔡人思本土改為望蔡今為高安縣瑞州治所時中書舍人四人各住一省謂之四戶以法亮及臨海呂文顯等為之既總重權勢傾朝廷守宰數遷換

去來四方餉遺歲數百萬法亮嘗於衆中語人曰何須求外祿此一戶中年辦百萬蓋約言之也數所角翻遺于季翻語牛倨翻李延壽曰中書所司掌在機務漢元以令僕用事魏明以監令專權至宋孝武以來士庶雜選及明帝世胡母顥阮佃夫之徒專為佞倖矣齊初亦用久勞及以親信關讞表啓發署詔勅頗涉詞翰亦為詔文侍郎之局復見侵矣建武詔命始不關中書專出舍人省內舍人四人所直四省據此四戶則舍人分任四省自法亮等始後因天文有變王儉極言文顯等專權徇私上天見異禍由四戶見賢遍翻上手詔酬答而不能改也　魏舊制戶調帛二匹絮二斤絲一斤穀二十斛又入帛一匹二

丈委之州庫以供調外之費所調各隨土之所出丁卯詔曰置官班祿行之尚矣自中原喪亂茲制中絶朕憲章舊典始班俸祿户增調帛三匹穀二斛九斗以為官司之祿增調外帛二匹祿行之後贓滿一匹者死變法改度宜為更始調徒弔翻俸扶用翻更工衡翻其大赦天下　秋七月甲申立皇子子倫為巴陵王　乙未魏主如武州山石窟寺　九月魏詔班祿以十月為始季別受之三月為一季舊律枉法十匹義贓二十匹罪死至是義贓一匹枉法

無多少皆死枉法謂受賕枉法而出入人罪者義贓謂人私情相饋遺雖非乞取亦計所受論贓仍分命使者糾按守宰之貪者秦益二州刺史恒農李洪之以外戚貴顯魏顯祖高祖皆李氏出魏避顯祖諱改弘農為恒農為治貪暴治直吏翻班祿之後洪之首以贓敗魏主命鎖赴平城集百官親臨數之數所具翻數其罪也猶以其大臣聽在家自裁自餘守宰坐贓死者四十餘人受祿者無不跼蹐跼音局蹐音脊賕賂殆絶然吏民犯它罪者魏主率寬之疑罪奏讞多減死徙邊歲以千計都下決大辟歲不過五六人州鎮亦

簡久之淮南王佗奏請依舊斷祿（讞魚列翻又魚蹇翻辟毗亦翻斷丁管翻）文明太后名羣臣議之中書監高閭以為飢寒切身慈母不能保其子今給祿則廉者足以無濫貪者足以勸慕不給則貪者得肆其姦廉者不能自保淮南之議不亦謬乎詔從閭議閭又上表以為北狄悍愚難以防遏（悍侯旰翻又下罕翻）所長者野戰所短者攻城（北狄指蠕蠕也）若以狄之所短奪其所長則雖衆不能成患雖來不能深入又狄散居野澤隨逐水草戰則與家業並至奔則與畜牧俱

逃不齎資糧而飲食自足是以歷代能為邊患六鎮勢分倍衆不鬬謂敵人衆力加倍則鎮人不敢鬬也互相圍逼難以制之請依秦漢故事於六鎮之北築長城魏世祖破蠕蠕列置降人於漠南東至濡源西暨五原陰山竟三千里分為六鎮今武川撫冥懷朔懷荒柔玄禦夷也下云六鎮東西不過千里則當自代都北塞而東至濡源耳杜佑曰後魏六鎮並在馬邑雲中單于府界擇要害之地往往開門造小城於其側置兵扞守狄既不攻城野掠無獲草盡則走終必懲艾計六鎮東西不過千里一夫一月之功可城三步之地彊弱相兼不過用十萬人一月可

就雖有暫勞可以永逸凡長城有五利罷遊防之苦一也北部放牧無抄掠之患二也（抄楚交翻）登城觀敵以逸待勞三也息無時之備四也歲常遊運（遊行也行運芻糧以實塞下）永得不匱五也魏主優詔答之　冬十月丁巳以南徐州刺史長沙王晃為中書監初太祖臨終以晃屬帝使處於輦下或近藩（屬之欲翻處昌呂翻）勿令遠出且曰宋氏若非骨肉相殘它族豈得乘其弊汝深誡之舊制諸王在都唯得置捉刀左右四十人（捉刀執刀以衛左右者也）晃好武飾及罷南

徐州私載數百人仗還建康爲禁司所覺投之江水禁司主防禁諸王好呼到翻下同帝聞之大怒將糾以法豫章王嶷叩頭流涕曰晃罪誠不足宥陛下當憶先朝念晃帝亦垂泣由是終無異意然亦不被親寵論者謂帝優於魏文減於漢明魏文防禁任城陳諸王漢明友愛東海東平諸王嶷魚力翻朝直遥翻被皮義翻武陵王曅多材藝而疎悻悻直也狠也音胡頂翻亦無寵於帝嘗侍宴醉伏地貂抄肉柈抄楚交翻柈薄官翻帝笑曰肉汙貂汙烏故翻對曰陛下愛羽毛而疎骨肉帝不悦曅輕財好施施式智翻故無

蓄積名後堂山曰首陽蓋怨貧薄也　高麗王璉遣使入貢於魏亦入貢於齊時高麗方彊魏置諸國使邸齊使第一高麗次之（麗力知翻使疏吏翻下同）益州大度獠恃險驕恣（水經注南安縣有濛水即大度水東入于江寰宇記大度河自吐蕃界經雅州諸部落至黎州東界流入通筰界獠魯皓翻）前後刺史不能制及陳顯達為刺史遣使責其租賧（賧吐濫翻夷人以財贖罪曰賧）獠帥曰兩眼刺史尚不敢調我（帥所類翻調徒弔翻）況一眼乎遂殺其使顯達分部將吏聲言出獵夜往襲之男女無少長皆斬之（分扶問翻將即亮翻下同少詩照翻長知

兩晉氏以來益州刺史皆以名將爲之十一月丁亥帝始以始興王鑑爲督益寧諸軍事益州刺史徵顯達爲中護軍先是劫帥韓武方聚黨千餘人斷流爲暴先悉薦翻斷丁管翻郡縣不能禁鑑行至上明武方出降降戶江翻下同長史虞悰等咸請殺之悰祖宗翻鑑曰殺之失信且無以勸善乃啓臺而宥之於是巴西蠻夷爲寇暴者皆望風降附鑑時年十四行至新城新城今房州道路籍籍云陳顯達大選士馬不肯就徵乃停新城遣典籤張曇晳往觀形勢俄

而顯達遣使詣鑑咸勸鑑執之鑑曰顯達立節本朝必自無此曇徒含翻晢先擊翻使疏吏翻朝直遥翻下同居二日曇晢還具言顯達已遷家出城日夕望殿下至於是乃前鑑喜文學喜許記翻器服如素士蜀人悅之　乙未魏員外散騎常侍李彪等來聘歲悉亶翻騎奇寄翻　考異曰齊紀十二月庚申虜使李道固至今從後魏帝紀是歲詔增豫章王嶷封邑為四千户宋元嘉之世諸王入齋閤得白服帬帽見人主宋齊之間制高屋帽下帬益帬渠云翻見賢遍翻唯出太極四廂乃備朝服太極殿前殿也有四廂自後此制遂絶

上於嶷友愛宮中曲宴聽依元嘉故事嶷固辭不敢唯車駕至其第乃白服烏紗帽以侍宴至於衣服器用制度動皆陳啓事無專制務從減省上竝不許嶷常慮盛滿求解揚州以授竟陵王子良上終不許曰畢汝一世無所多言嶷長七尺八寸善修容範文物衛從禮冠百僚（長直亮翻從才用翻冠古玩翻）每出入殿省瞻望者無不肅然 文州刺史李叔獻既受命（命叔獻爲交州刺史見上卷太祖建元元年）而斷割外國貢獻上欲討之（斷丁管翻）

三年春正月丙辰以大司農劉楷為交州刺史發南康廬陵始興兵以討叔獻叔獻聞之遣使乞更申數年獻十二隊純銀兜鍪及孔雀毦（毦仍吏翻以孔雀毛為飾也）上不許叔獻懼為楷所襲間道自湘州還朝（不敢取道南康始興避劉楷之兵故也間古莧翻）戊寅魏詔曰圖讖之興出於三季（三代之季也讖楚譖翻）既非經國之典徒為妖邪所憑自今圖讖祕緯一皆焚之（妖於遙翻緯于貴翻）留者以大辟論（律凡言以論者罪同真犯辟毗亦翻）又嚴禁諸巫覡及委巷卜筮非經典所載者（直曰街曲曰巷委即曲也鄭玄曰委

巷猶街里委曲所為也覗刑狄翻

魏馮太后作皇誥十八篇癸未大饗羣臣于太華殿班皇誥魏高宗興光四年起太華殿　辛卯上祀南郊大赦　詔復立國學罷國學見上卷高帝建元四年李延壽曰江左草創日不暇給以迄宋齊國學時或開置而勸課未博建之不能十年蓋取文具而已復扶又翻　釋奠先師用上公禮　二月己亥魏制皇子皇孫有封爵者歲祿各有差　辛丑上祀北郊　三月丙申魏封皇弟禧為咸陽王幹為河南王羽為廣陵王雍為頴川王勰為始平王勰音協　詳為北海王自禧以下皆魏主之弟　文明太后令置學

館選師傅以教諸王勰於兄弟最賢敏而好學善屬文好呼到翻屬之欲翻魏主尤奇愛之　夏四月癸丑魏主如方山甲寅還宮　初宋太宗置總明觀以集學士亦謂之東觀上以國學既立五月乙未省總明觀時王儉領國子祭酒詔於儉宅開學士館以總明四部書充之分經史子集為甲乙丙丁四部又據宋紀明帝泰始六年立總明觀徵學士以充之舉士二十人分為儒道文史陰陽五部學言陰陽者遂無其人然則四部書者其儒道文史之書歟觀古玩翻又詔儉以家為府自宋世祖好文章士大夫悉以文章相尚無以專經為業

者儉少好禮學及春秋言論造次必於儒者（好呼到翻造七到翻）由是衣冠翕然更尚儒術儉撰次朝儀國典自晉宋以來故事無不諳憶（憶記也朝直遥翻下同諳烏含翻）故當朝理事斷決如流每博議引證八坐丞郎無能異者（八坐丞郎自八坐至左右丞諸曹郎也斷丁亂翻坐徂卧翻）令史諮事常數十人賓客滿席儉應接辨析傍無留滯發言下筆皆有音彩十日一還學監試諸生巾卷在庭（監工銜翻卷巨員翻冠武也鄭註禮記云武冠卷也音起權翻）劒衛令史儀容甚盛作解散髻（據南史儉傳作解散幘蕭子顯齊書作解散髻斜插幘簪）斜

揮簪朝野慕之相與倣效儉常謂人曰江左風流宰相唯有謝安意以自比也上深委仗之士流選用奏無不可　六月庚戌進河南王度易侯為車騎將軍遣給事中吳興丘冠先使河南幷送柔然使騎奇寄翻冠古玩翻使疏吏翻辛亥魏主如方山丁巳還宮　秋七月癸未魏遣使拜宕昌王梁彌機兄子彌承為宕昌王宕徒浪翻考異曰齊書是歲八月丁巳以行宕昌王梁彌頡為河梁二州刺史六年五月甲午以彌承為河涼二州刺史今從魏書初彌機死子彌博立為吐谷渾所逼奔仇池吐從暾入聲谷音浴仇池

鎮將穆亮以彌機事魏素厚矜其滅亡彌博凶悖所部惡之將即亮翻悖蒲內翻又蒲沒翻惡烏路翻彌承為衆所附表請納之詔許之亮帥騎三萬軍于龍鵠龍鵠蓋即龍涸也在甘松界宇文氏於此置龍涸防隋為扶州嘉誠縣唐為松州杜佑曰龍涸城吐谷渾南界也去成都千餘里周武帝天和初其主率衆降以為扶州帥讀曰率騎奇寄翻擊走吐谷渾立彌承而還還從宣翻又如字亮崇之曾孫也穆崇見一百一十一卷晉安帝隆安三年戊子魏主如魚池魏太宗永興五年穿魚池於平城北苑登青原岡甲午還宮八月己亥如彌澤甲寅登牛頭山甲子還宮魏初民多蔭附蔭附者自附於

豪強之家以求蔭庇蔭附者皆無官役而豪彊徵斂倍於公賦斂力贍翻給事中李安世上言歲飢民流田業多為豪右所占奪占之贍翻雖桑井難復桑井謂古者井田之制五畝之宅樹墻下以桑也宜更均量使力業相稱又所爭之田宜限年斷量音良稱尺證翻斷丁亂翻事久難明悉歸今主以絕詐妄魏主善之由是始議均田冬十月丁未詔遣使者循行州郡行下孟翻與牧守均給天下之田守式又翻諸男夫十五以上受露田四十畝婦人二十畝杜佑通典注曰不栽樹者謂之露田奴婢依良丁良丁謂良人成丁者牛

一頭受田三十畝限止四牛所授之田率倍之三易之田再倍之以供耕作及還受之盈縮倍之者合受四十畝授以八十畝此一易之田也三易之田三年耕然後復故故再倍以授之人年及課則受田老免及身沒則還田奴婢牛隨有無以還受初受田者男夫給二十畝課種桑五十株桑田皆為世業身終不還恒計見口有盈者無受無還不足者受種如法盈者得賣其盈恒戶登翻見賢遍翻口分世業之法始此諸宰民之官各隨近給公田有差更代相付更工衡翻賣者坐如律　辛酉魏魏郡王陳建

辛魏員外散騎常侍李彪等來聘　十二月乙卯魏以侍中淮南王佗為司徒　柔然犯魏塞魏任城王澄帥衆拒之柔然遁去澄雲之子也任城王雲見一百三十三卷宋明帝泰始七年任音壬帥讀曰率氐羌反詔以澄為都督梁益荊三州諸軍事梁州刺史魏高祖始置梁益二州於仇池澄至州討叛柔服氐羌皆平　初太祖命黃門郎虞玩之等檢定黃籍見上卷太祖建元二年上即位別立校籍官置令史限人一日得數巧巧謂姦偽也既連年不已民愁怨不安外監會稽呂文度外監屬中領軍

而親任過於領軍會工外翻啓上籍被却者悉充遠戍被皮義翻民多逃亡避罪富陽民唐寓之因以妖術惑衆作亂攻陷富陽富陽即漢富春縣也本屬會稽後屬吳郡晉簡文鄭太后諱春孝武改曰富陽妖於驕翻三吳却籍者奔之衆至三萬文度與茹法亮呂文顯皆以姦諂有寵於上茹音如文度為外監專制兵權領軍守虛位而已法亮為中書通事舍人權勢尤盛王儉常曰我雖有大位權寄豈及茹公邪是歲柔然部真可汗卒子豆崘立音寒崘盧昆翻號伏名敦可汗魏收曰伏名敦魏言恒也可從刋入聲汗音寒改元太

平

四年春正月癸亥朔魏高祖朝會始服袞冕史言魏孝文用夏變夷朝直遥翻　壬午柔然冠魏邊　唐寓之攻陷錢唐吴郡諸縣令多棄城走寓之稱帝於錢唐立太子置百官遣其將高道度等攻陷東陽殺東陽太守蕭崇之崇之太祖族弟也又遣其將孫泓冠山陰至浦陽江據水經注浦陽江即今曹娥江也水發剡溪皆西流至曹娥鎮始折而東流入海　浹口戍主湯休武擊破之浹即叶翻上發禁兵數千人馬數百匹東擊寓之臺

軍至錢唐寓之衆烏合畏騎兵（騎奇寄翻）一戰而潰擒斬寓之進平諸郡縣臺軍乘勝頗縱抄掠（抄楚交翻）軍還（還從宣翻又如字）上聞之收軍主前軍將軍陳天福棄市左軍將軍劉明徹免官削爵付東冶（建康有東西二冶今冶城即其地亦曰東冶亭）天福上寵將也（將即亮翻）既伏誅内外莫不震肅使通事舍人丹楊劉係宗隨軍慰勞（勞力到翻）徧至遭賊郡縣百姓被驅逼者悉無所問　閏月癸巳立皇太子貞爲邵陵王皇孫昭文爲臨汝公　氐王楊後起卒丁未詔以白水太守楊

集始爲北秦州刺史武都王集始文弘之子也後起弟後明爲白水太守魏亦以集始爲武都王集始入朝于魏（朝直遥翻）魏以爲南秦州刺史　辛亥帝耕籍田　二月己未立皇弟銶爲晉熙王（銶音求）鉉爲河東王　魏無鄉黨之法唯立宗主督護民多隱冒三五十家始爲一戶内祕書令李冲上言（祕書省在禁中故謂之内祕書令亦謂之中祕上時掌翻）宜準古法五家立鄰長五鄰立里長五里立黨長取鄉人彊謹者爲之鄰長復一夫里長二夫黨長三夫（長知兩翻復方目翻）

三載無過則升一等其民調一夫一婦帛一匹粟二石大率十匹為公調二匹為調外費三匹為百官俸此外復有雜調調徒弔翻俸扶用翻復扶又翻民年八十已上聽一子不從役孤獨癃老篤疾貧窮不能自存者三長内迭養食之書奏詔百官通議中書令鄭羲等皆以為不可太食讀曰飤尉丕曰臣謂此法若行於公私有頼但方有事之月校比户口民必勞怨請過今秋至冬乃遣使者於事為宜冲曰民可使由之不可使知之論語孔子之言若不因調時調時

所謂調課之月民徒知立長校戶之勤未見均徭省賦之益心必生怨宜及調課之月令知賦稅之均既識其事又得其利行之差易易以豉翻羣臣多言九品差調為日已久九品上中下各分為三品事見一百三十二卷宋明帝泰始五年一旦改法恐成擾亂文明太后曰立三長則課調有常準苞蔭之戶可出僥倖之人可止何為不可僥堅堯翻甲戌初立黨里鄰三長定民戶籍民始皆愁苦豪彊者尤不願既而課調省費十餘倍上下安之　三月丙申柔然遣使者牟提如魏時敕

勒叛柔然柔然伏名敦可汗自將討之追奔至西漠西漠者大漠之西偏也將即亮翻魏左僕射穆亮等請乘虛擊之中書監高閭曰秦漢之世海內一統故可遠征匈奴今南有吳寇何可捨之深入虜庭魏主曰兵者凶器聖人不得已而用之老子之言先帝屢出征伐者以有未賓之虜故也今朕承太平之業奈何無故動兵革乎厚禮其使者而歸之 夏四月辛酉朔魏始制五等公服甲子初以法服御輦祀南郊公服朝廷之服五等朱紫緋綠青法服袞冕以見郊廟之服 癸酉魏

主如靈泉池魏於方山之南起靈泉宮引如渾水為靈泉池東西一百步南北二百步戊寅還宮　湘州蠻反刺史呂安國有疾不能討丁亥以尚書左僕射柳世隆為湘州刺史討平之　六月辛酉魏主如方山考異曰魏帝紀是日幸方山七月戊戌又云幸方山皆不言還宮蓋闕文耳　己卯魏文明太后賜皇子恂名大赦　秋七月戊戌魏主如方山　八月乙亥魏給尚書五等爵已上朱衣玉佩大小組綬組綬者組織以成綬鄭玄曰綬所以貫佩玉相承受者也漢制印綬先合單紡為一系四系為一扶五扶為一首五首成一文文采淳為一圭首多者系細少者系麤皆廣一尺六寸組則古緺綬音受

九月辛卯魏作明堂辟雍　冬十一月魏議定民官依户給俸以所領民户之多少為給俸之差也　十二月柔然冠魏邊是歲魏改中書學曰國子學魏先置中書博士及中書學生今改曰國子學從晉制也分置州郡凡三十八州二十五在河南十三在河北河南二十五州青南青兖齊濟光豫洛徐東徐雍秦南秦梁益荆凉河沙時又置華陜夏岐班郢凡二十五河北十三州司并肆定相冀幽燕營平安時又置瀛汾凡十三蕭子顯曰雍凉秦沙涇華岐河西華寧陜洛荆郢北豫東荆南豫西兖東兖南徐東徐青齊濟光二十五州在河南相汾懷并東雍肆定瀛朔并冀幽平司等十三州在河北

五年春正月丁亥朔魏主詔定樂章非雅者除之　戊子以豫章王嶷為大司馬竟陵王子良為司徒臨川王映衛將軍王儉中軍將軍王敬則竝加開府儀同三司子良啓記室范雲為郡上曰聞其常相賣弄朕不復窮法當宥之以遠復扶又翻子良曰不然雲動相規誨諫書具存遂取以奏凡百餘紙辭皆切直上歎息謂子良曰不謂雲能爾方使弼汝何宜出守守式又翻文惠太子嘗出東田觀穫時太子作東田於東宮之東縣恒華遠壯麗極目又齊紀太子立樓館于鍾山下號曰東田

顧謂衆賓曰刈此亦殊可觀衆皆曰唯唯唯于癸翻雲獨曰三時之務實為長勤三時之務謂春耕夏耘秋穫也伏願殿下知稼穡之艱難無徇一朝之宴逸荒人桓天生自稱桓玄宗族與雍司二州蠻相扇動雍於用翻據南陽故城請兵於魏將入寇丁酉詔假丹楊尹蕭景先節總帥步騎直指義陽司州諸軍皆受節度帥讀曰率騎奇寄翻文假護軍將軍陳顯達節帥征虜將軍戴僧静等水軍向宛葉宛於元翻葉式涉翻雍司諸軍皆受顯達節度以討之魏光禄大夫咸陽文

公高允歷事五帝太武景穆文成獻文及高祖爲五帝出入三省三省尚書省中書省秘書省也五十餘年未嘗有譴馮太后及魏主甚重之常命中黄門蘇興壽扶侍允仁恕簡靜雖處貴重處昌呂翻情同寒素執書吟覽晝夜不去手誨人以善恂恂不倦楊中立曰恂恂一於誠也朱元晦曰恂恂信實之貌篤親念故無所遺棄顯祖平青徐悉徙其望族於代事見一百三十二卷宋明帝泰始五年其人多允之婚媾流離飢寒允傾家賑施賑之忍翻施式智翻咸得其所又隨其才行薦之於朝行下孟翻朝直遙翻議者多以初附閒之閒古莧翻

允曰任賢使能何有新舊必若有用豈可以此抑之允體素無疾至是微有不適猶起居如常數日而卒年九十八贈侍中司空賻襚甚厚（布帛曰賻衣被曰襚賻音附襚徐醉翻）魏初以來存亡蒙賚皆莫及也　桓天生引魏兵萬餘人至沘陽（漢沘陽縣屬南陽郡應劭曰沘水所出魏太和中置東荆州於沘陽故城宋白曰今唐州沘陽縣即州故城九域志沘陽縣在唐州東北七十五里）陳顯達遣戴僧靜等與戰於深橋（戴僧靜傳深橋距沘陽四十里沘音比）大破之殺獲萬計天生退保沘陽僧靜圍之不克而還（還從宣翻又如字）荒人胡丘生起兵懸

瓠以應齊魏人擊破之丘生來奔天生又引魏兵寇舞陰舞陰戍主殷公愍拒擊破之殺其副張麒麟天生被創退走（被皮義翻創初良翻）三月丁未以陳顯達為雍州刺史（雍於用翻）顯達進據舞陰城　夏五月壬辰魏主如靈泉池　癸巳魏南平王渾卒　甲午魏主還平城詔復七廟子孫及外戚緦麻服已上賦役無所與（復方目翻七廟子孫自太祖已下緦麻三月服五服至緦麻而服盡與讀曰預）　魏南部尚書公孫邃上谷公張儵帥衆與桓天生復寇舞陰殷公愍擊破之（儵式竹翻帥讀

曰率役扶又翻 考異曰齊書魏虜傳云偽安南將軍遼東公平南將軍上谷公又攻武陰魏書帝紀云詔南部尚書公孫文慶上谷公張伏于南討舞陰按公孫邃傳邃字文慶與內都幢將上谷公張儵討蕭賾舞陰戍蓋伏于亦儵字也 天生還竄荒中邃表之孫也 公孫表事魏明元為將 魏春夏大旱代地尤甚加以牛疫民餒死者多六月癸未詔內外之臣極言無隱齊州刺史韓麒麟上表曰古先哲王儲積九稔 古者三年耕餘一年食九年耕餘三年食以三十年之通制國用則當有九年之蓄國無九年之蓄曰不足無六年之蓄曰急無三年之蓄曰國非其國也稔而廩翻 逮於中代亦崇斯業入粟者與斬敵同爵力田者與孝悌均賞 漢令

民入粟拜爵又有孝悌力田之科）今京師民庶不田者多遊食之口參分居二自承平日久豐穰積年競相矜夸遂成侈俗貴富之家童妾袨服（袨黃練翻袨服美衣也）工商之族僕隸玉食（張晏曰玉食珍食也）而農夫闕糟糠蠶婦乏短褐故令耕者日少（少詩沼翻下同）田有荒蕪穀帛饜於府庫寶貨盈於市里衣食僭於室麗服溢於路飢寒之本寔在於斯愚謂凡珍異之物皆宜禁斷（斷丁管翻）吉凶之禮備為格式勸課農桑嚴加賞罰數年之中必有盈贍往年校比戶貫（毛晃曰貫鄉籍也）租

賦輕少臣所統齊州租粟纔可給俸略無入倉俸扶用翻雖於民為利而不可長久脫有戎役或遭天災恐供給之方無所取濟可減絹布增益穀租年豐多積歲儉出賑歲入約少為儉賑之恐翻下同所謂私民之穀寄積於官官有宿積則民無荒年矣宿積子智翻秋七月己丑詔有司開倉賑貸聽民出關就食魏都平城郊畿之外置關於要路以譏征遣使者造籍分遣去留所過給糧廪所至三長贍養之柔然伏名敦可汗殘暴可從刊入聲汗音寒其臣侯醫亞石洛候數諫止之亞伊真翻數所

角翻且勸其與魏和親伏名敦怒族誅之由是部衆離心八月柔然冠魏邊魏以尚書陸叡爲都督擊柔然大破之叡麗之子也陸麗陸俟之子於乙渾之難死也初高車阿伏至羅有部落十餘萬役屬柔然伏名敦之侵魏也阿伏至羅諫不聽阿伏至羅怒與從弟窮奇帥部落西走至前部西北從才用翻帥讀曰率前部漢車師前王地也自立爲王考異曰魏書高車傳云在太和十一年蠕蠕在十六年今從高車傳按蠕蠕下當有傳字國人號曰候婁匐勒夏言天子也號窮奇曰候倍夏言太子也夏言謂中華之言夏戶雅翻二

人甚親睦分部而立阿伏至羅居北窮奇居南伏名敦追擊之屢為阿伏至羅所敗乃引衆東徙史言柔然寖衰敗補邁翻

九月辛未魏詔罷起部無益之作起部掌百工之事書曰百工起哉出宮人不執機杼者冬十月丁未又詔罷尚方錦繡綾羅之工四民欲造任之無禁四民士農工商也是時魏久無事府藏盈積詔盡出御府衣服珍寶太官雜器太僕乘具内庫弓矢刀鋌十分之八藏徂浪翻乘繩證翻鋌與鋋同其廉翻刀也唐有玉鋌衛外府衣物繒布絲纊繒慈陵翻帛也纊苦謗翻綿絮也非供國用者以

其大半班賚百司下至工商皁隸逮于六鎮邊戍畿內鰥寡孤獨貧癃皆有差劉熙釋名曰無妻曰鰥鰥憂悒不能寐目常鰥鰥然其字從魚魚目常不閉無夫曰寡寡倮也倮然單獨也無父曰孤孤顧也顧望無所瞻見也無子曰獨獨鹿也鹿鹿無所依也無財曰貧疲病曰癃魏祕書令高祐丞李彪奏請改國書編年為紀傳表志傳直戀翻魏主從之祐允之從祖弟也十二月詔彪與著作郎崔光改脩國書光道固之從孫也從才用翻宋明帝泰始五年崔道固降魏魏主問高祐曰何以止盜對曰昔宋均立德猛虎渡河卓茂行化蝗不入境宋均事見四十五卷漢明帝永

平七年卓茂為密令教化大行漢平帝時天下大蝗獨不入密縣界況盜賊人也苟守宰得人治化有方止之易矣守式又翻治直吏翻易以豉翻祐又上疏言令之選舉不採識治之優劣專簡年勞之多少少詩沼翻斯非盡才之謂宜停此薄藝棄彼朽勞唯才是舉則官方斯穆方道也穆和也清也又勳舊之臣雖年勤可錄而才非撫民者可加之以爵賞不宜委之以方任所謂王者可私人以財不私人以官者也王者不私人以官前漢書佞幸傳贊之辭帝善之祐出為西兖州刺史鎮滑臺以郡國雖有學縣黨亦宜有

之乃命縣立講學黨立小學
六年春正月乙未魏詔犯死刑者父母祖父母年老更無成人子孫旁無朞親者具狀以聞（朞親為之服朞者）初皇子右衛將軍子響出繼豫章王嶷（嶷魚力翻）嶷後有子表留為世子子響每入朝（朝直遥翻）以車服異於諸王每拳擊車壁上聞之詔車服與皇子同於是有司奏子響宜還本
三月己亥立子響為巴東王　角城戍將張蒲因大霧乘船入清中採樵（清中清水中也將即亮翻）潛納魏兵戍主皇甫仲

賢覺之帥衆拒戰於門中僅能却之魏步騎三千餘人已至塹外帥讀曰率騎奇寄翻塹七豔翻淮陰軍主王僧慶等引兵救之魏人乃退　夏四月桓天生復引魏兵出據隔城復扶又翻詔游擊將軍下邳曹虎督諸軍討之輔國將軍朱公恩將兵蹹伏將即亮翻下同蹹與踏同遇天生游軍與戰破之遂進圍隔城天生引魏兵步騎萬餘人來戰虎奮擊大破之俘斬二千餘人明日拔隔城斬其襄城太守帛烏祝復俘斬二千餘人天生棄平氏城走平氏漢縣屬南陽郡晉宋屬義陽郡縣西

南有桐柏山淮源所出也五代志淮安郡平氏縣魏置漢廣郡至我朝開寶五年省平氏縣為鎮入唐州泌陽縣　陳顯達侵魏甲寅魏遣豫州刺史拓跋斤將兵拒之　甲子魏大赦　乙丑魏主如靈泉池丁卯如方山己巳還宮　魏築城於醴陽醴陽蓋在醴水之北水經注醴水出桐柏山與淮同源而別流西注逕平氏縣東北又西流注于泚水　陳顯達攻拔之進攻泚陽城中將士皆欲出戰鎮將韋珍曰魏樂陵鎮將鎮泚陽將即亮翻彼初至氣銳未可與爭且共堅守待其力攻疲弊然後擊之乃憑城拒戰旬有二日珍夜開門掩擊顯達還還從宣翻又如字

五月甲午以宕昌王梁彌承為河涼二州刺史宕徒浪翻

秋七月己丑魏主如靈泉池遂如方山己亥還宮

九月壬寅上如琅邪城講武蕭子顯曰南琅邪郡本治金城永明乃徙治白下沈約曰晉亂琅邪國人隨元帝過江者千餘戶太興三年立懷德縣丹陽雖有琅邪郡而無其地成帝咸康元年桓溫領郡鎮江乘之蒲洲金城上求割丹陽之江乘縣境立郡

癸卯魏淮南靖王佗卒佗徒河翻魏主方享宗廟始薦聞之為廢祭臨視哀慟為于偽翻

冬十月庚申立冬初臨太極殿讀時令漢儀太史每歲上其年歷先立春立夏大暑立秋立冬常讀五時令皇帝所服各隨五時之色帝升御座尚書令以下就席位

尚書三公郎以令置按上奏以入就席伏讀訖賜酒一巵閏月辛酉以尚書僕射王奐為領軍將軍　辛未魏主如靈泉池癸酉還宮十二月柔然伊吾戍主高羔子帥衆三千以城附魏帥讀曰率上以中外穀帛至賤用尚書右丞江夏李珪之議夏戶雅翻出上庫錢五千萬及出諸州錢皆令糴買　西陵戍主杜元懿建言吳興無秋會稽豐登會工外翻商旅往來倍多常歲西陵牛埭稅官格日三千五百如臣所見日可增倍西陵在今越州蕭山縣西十二里西興渡是也吳越王錢鏐以西陵非吉語改曰西興牛埭即

今西興堰用牛挽船因曰牛埭埭徒耐翻并浦陽南北津柳浦四埭浦陽江南津埭則今之梁湖堰是也北津埭則今之曹娥堰是也柳浦埭則今杭州江干浙江亭北跨浦橋埭是也乞為官領攝一年為于偽翻格外可長四百許萬長丁丈翻今知兩翻增也又音直亮翻多也西陵戍前檢稅無妨戍事餘三埭自舉腹心上以其事下會稽下戶嫁翻會稽行事吳郡顧憲之議以為始立牛埭之意非苟逼蹴以取稅也蹴子六翻乃以風濤迅險濟急利物耳後之監領者不達其本各務己功監古銜翻或禁遏佗道或空稅江行案吳興頻歲失稔今茲尤甚去

之從豐良由飢棘去之當作去乏棘急也隸司責稅依格弗降舊格新減尚未議登格外加倍將以何術皇慈恤隱振廩鐲調左傳楚大饑振廩同食杜預注曰振發也廩倉也調徒釣翻而元懿幸災榷利重增困瘼榷古岳翻瘼病也重直用翻人而不仁古今共疾若事不副言懼貽譴詰譴去戰翻詰去吉翻必百方侵苦爲公賈怨元懿禀性苛刻已彰往效任以物土譬以狼將羊其所欲舉腹心亦當虎而冠耳爲于僞翻賈音古狼將羊虎而冠皆漢書語以狼將羊則羊必爲狼所噬食虎而冠者言其人惡戾如虎著冠書云與其有聚斂之臣寧有盜臣

記大學記孟獻子之言斂力聽翻此言盜公為損益徵斂民所害乃大也愚又以便宜者益謂便於公宜於民也竊見頃之言便宜者非能於民力之外用天分地用天之道分地之利此孝經第六章之言率皆即日不宜於民方來不便於公名與實反有非政體凡如此等誠宜深察上納之而止　魏主訪羣臣以安民之術祕書丞李彪上封事以為豪貴之家奢僭過度第宅車服宜為之等制又國之興亡在冢嗣之善惡冢嗣之善惡在教諭之得失冢大也周禮疏曰冢大之上也冢知隴翻高

宗文成皇帝嘗謂羣臣曰朕始學之日年尚幼冲情未能專既臨萬機不遑溫習今日思之豈唯予咎抑亦師傅之不勤尚書李訢免冠謝（訢許斤翻）此近事之可鑒者也臣謂宜準古立師傅之官以訓導太子（蓋此時恂之失德已著故慨有是言）又漢置常平倉以救匱乏（見二十七卷漢宣帝五鳳四年）去歲京師不稔移民就豐既廢營生困而後達又於國體實有虛損曷若豫儲倉粟安而給之豈不愈於驅督老弱餬口千里之外哉（餬音胡說文曰寄食鬻也余據正考父鼎銘饘於是粥於是以餬余口則餬者食饘

粥之義許慎所謂寄食者葢因左傳餬口於四方以為說今此當依許義宜析州郡常調九分之二京師度支歲用之餘調徒弔翻度徒洛翻各立官司年豐糴粟積之於倉儉則加私之二糶之於人糶他弔翻如此民必力田以取官絹積財以取官粟年登則常積歲凶則直給數年之中穀積而人足雖災不為害矣又宜於河表七州人中擢其門才引令赴闕依中州官比隨能序之河表七州秦雍岐華陝河涼也以下文懷江漢歸有道之情證之則七州當謂荊兗豫洛青徐齊也河表直謂大河之外門才者因其世家敘其才用中州謂代郡東至海南距大河諸州比毗至翻比例也一可

以廣聖朝均新舊之義朝直遥翻二可以懷江漢歸有道之情又父子兄弟異體同氣罪不相及乃君上之厚恩至於憂懼相連固自然之恒理也恒户登翻無情之人父兄繫獄子弟無慘惕之容子弟逃刑父兄無愧恧之色恧女六翻宴安榮位遊從自若車馬衣冠不變華飾骨肉之恩豈當然也臣愚以為父兄有犯宜令子弟素服肉袒詣闕請罪子弟有坐宜令父兄露板引咎乞解所司若職任必要不宜許者慰勉留之如此足以敦厲凡薄使人知

所恥矣又朝臣遭親喪者假滿赴職（朝直遙翻假古訝翻時魏不聽朝臣終喪給假而已）衣錦乘軒從郊廟之祀（衣於既翻）鳴玉垂緌同慶賜之燕（緌如佳翻）傷人子之道虧天地之經愚謂凡遭大父母父母喪者皆聽終服若無其人職業有曠者則優旨慰諭起令視事但綜司出納敷奏而已國之吉慶一令無預其軍旅之警墨縗從役（春秋時晉襄公居文公之喪墨縗絰以敗秦師於殽自是之後以墨縗從戎縗倉回翻）雖愆於禮事所宜行也魏主皆從之由是公私豐贍雖時有水旱而民不困窮　魏遣兵擊百

濟爲百濟所敗陳壽曰三韓凡七十八國百濟其一也據李延壽史其先以百家濟海後浸强盛以立國故曰百濟晉世句麗畧有遼東百濟亦據有遼西晉平二郡地

七年春正月辛亥上祀南郊大赦　魏主祀南郊始備大駕漢儀大駕公卿奉引太僕御大將軍驂乘屬車八十一乘備千乘萬騎祀天郊甘泉乃備之謂之甘泉鹵簿東都惟大行備大駕晉中朝大駕鹵簿先象車鼓吹一部十三人中道次静室令駕一中道式道候二人駕一分左右次洛陽尉二人騎分左右次洛陽亭長九人赤車駕一分三道各次正二人引次洛陽令駕一中道次河南中部掾中道河橋掾在左功曹史在右並駕一次河南尹駕駟戟吏六人次河南主簿駕一中道次司隸部河南從事中道都部從事居左別駕從事居右並駕一次司隸校尉駕三戟吏八人次司隸主簿駕

一中道次司隷主記駕一中道次廷尉明法掾中道五官掾居左功曹史居右並駕一次廷尉卿駕駟戟吏六人次廷尉主簿主記並駕一在左太僕引從如廷尉在中宗正引從如廷尉在右次太常駕駟中道戟吏六人大外部掾居左五官掾功曹史居右並駕一次光祿引從中道太常主簿主記居左衛尉引從居右並駕一次太尉外督令史駕一中道次西東賊倉戶等曹並駕一引從次太尉駕駟中道太尉主簿舍人各一人祭酒二人並駕一在左右次司徒引從駕駟中道次司空引從駕駟中道三公騎令史戟各八人鼓吹各一部七人次中護軍中道駕駟鹵簿左右各三行戟楯在外弓矢在內鼓吹一部七人次步兵校尉在左長水校尉在右並駕一各鹵簿左右二行戟楯在外刀楯在內鼓吹各一部七人次財校尉在左地軍校尉在右並駕一鹵簿各左右二行次驍騎將軍在左游擊將軍在右並駕一皆鹵簿左右引各二行戟楯刀楯鼓吹眂步兵長水騎隊

五在左五在右隊各五十四命中督二人分領左右各有戟吏二人麾幢揭鼓在隊前次左將軍在左前將軍在右並駕一鹵簿左右引戟楯刀楯鼓吹亦如之次黃門麾騎中道次黃門前部鼓吹左右各一部十三人駕駟八校尉佐仗左右各四行外大戟楯次九尺楯次弓矢次弩並熊渠佽飛督領之次司南車駕駟中道護駕御史騎夾左右次謁者僕射駕駟中道次御史中丞駕一中道次虎賁中郎將騎中道次九斿車中道武剛車夾左右並駕駟次雲罕車駕駟中道次闟戟車駕駟中道長戟邪偃向後次皮軒車駕駟中道次鸞旗車中道建華車分左右並駕駟次護駕尚書郎三人都官郎中道駕部在左中兵在右並騎又有護駕尚書一人督攝前後無常次相風中道次司馬督在前中道左右各司馬史三人引仗左右各六行外大戟楯二行次九尺楯次刀楯次弓矢次弩次五時車左右有遮騎次典兵中郎中道督攝前後無常左殿中御史右殿中監並騎次

髙盖中道左畢右罕次御史中道左右節郎各四人次華盖中道次殿中司馬中道殿中都尉在左殿中校尉在右左右各四行細楯一行在弩内又殿中司馬一行殿中都尉一行殿中校尉一行次摂鼓中道次金根車駕六馬中道太僕卿御大將軍參乘左右又各增三行為九行司馬史九人戟楯二行九尺楯一行刀楯一行由基一行細弩一行跡禽一行椎斧一行力人刀楯一行連細楯殿中司馬殿中都尉殿中校尉為左右各十二行金根連建青旗十二左將軍騎在左右將軍騎在右殿中將軍鑾膇斧夾車車後衣書主職步從六行合左右三十二行次曲華盖中道侍中散騎常侍黄門侍郎並騎分左右次黄鉞車駕一在左御麾騎在右次相風中道次中書監騎左祕書監騎右次殿中御史騎左殿中監騎右次五牛旗赤青在左黄在中白黑在右次夫輦中道夫輦謂當作大輦太官令丞左太醫令丞右次金根車駕駟不建次青立車次青安車次赤立車次

赤安車次黄立車次黄安車次白立車次白安車次黑立車次黑安車合十乘並駕駟建旗十二如車色立車正竪旗安車邪拖之次蹹猪車駕駟中道無旗次耕根車駕駟中道赤旗十二熊渠督左佽飛督右次御軺車次御四望車次御衣車次御書車次御藥車並駕牛中道次尚書令在左尚書僕射在右又尚書郎六人分次左右並駕一又治書侍御史二人分左右又侍御史二人分次左右又蘭臺令史分次左右並騎次豹尾車駕一自豹尾車後而鹵簿盡矣但以神弩二十張夾道至後部鼓吹其五張神弩置一將左右各二將次輕車二十乘左右分駕次流蘇馬六十四次金鉞車駕三中道左右護駕尚書郎并令史並騎各一人次金鉦車駕三中道左右護駕侍御史并令史並騎各一人次黄門後部鼓吹左右各三十人次戟鼓車駕牛二乘分左右次左大鴻臚外部掾右五官掾功曹史並駕次大鴻臚駕駟鉞吏六人次大司農引從中道左大鴻臚主簿主記

右少府引從次三卿並騎吏四人鈴下四人執馬鞭辟車六人執方扇羽林十八朱衣次領軍將軍中道鹵簿左右各一行九尺楯在外弓矢在内鼓吹如護軍次後軍將軍在左後將軍在右各鹵簿鼓吹如左軍前軍次越騎校尉左屯騎校尉右各鹵簿鼓吹如步兵射聲次領護驍游軍校尉皆騎吏四人乘馬夾道都督兵曹各一人乘馬在騎將軍四人騎校靴角金鼓鈴下信幡軍校並駕一功曹史主簿並騎從繖扇幢麾各一騎鼓吹一部七騎次領護軍加大車斧五官掾騎從次騎十隊隊各五十四將一人持幢一人靴一人並騎在前督戰伯長各一人並騎在後羽林騎督幽州突騎督分領之郎簿十隊隊各五十人絳袍將一人騎靴各一人在前督戰伯長一人步在後騎皆持矟次大戟一隊九尺楯一隊弓一隊弩一隊隊各五十人黑袴褶將一人騎校靴角各一人步在前督戰伯長各一人步在後金顔督將并領之魏之大駕蓋參取漢晉之制而官名鹵簿則

徵有不同者 壬戌臨川獻王映卒 初上為鎮西長史主簿王晏以傾諂為上所親宋蒼梧王元徽四年帝為鎮西長史行郢州事收晏為主簿自是常在上府上為太子晏為中庶子上之得罪於太祖也事見上卷元年晏稱疾自踈及即位為丹陽尹意任如舊朝夕一見見賢遍翻議論朝事自豫章王嶷及王儉皆降意接之論朝直遙翻嶷魚力翻 二月壬寅出為江州刺史晏不願外出復留為吏部尚書復扶又翻 三月甲寅立皇子子岳為臨賀王子峻為廣漢王子琳為宣城王子珉為義安

王　夏四月丁丑魏主詔曰升樓散物以賚百姓至使人馬騰踐多有傷毀今可斷之斷讀如短以本所費之物賜老疾貧獨者　丁亥魏主如靈泉池遂如方山己丑還宮　上優禮南昌文憲公王儉詔三日一還朝還當作造音七到翻朝直遙翻尚書令史出外諮事上猶以往來煩數復詔儉還尚書下省數所角翻復扶又翻月聽十日出外儉固求解選詔改中書監參掌選事選須絹翻五月乙巳儉卒王晏既領選權行臺閣與儉頗不平禮官欲依王導謚儉為文獻晏

啟上曰導乃得此謚但宋氏以來不加異姓出謂親人曰平頭憲事已行矣平頭謂憲字也謚神至翻徐湛之之死也湛之死見一百三十七卷宋文帝元嘉三十年其孫孝嗣在孕得免孕以證翻八歲襲爵枝江縣公尚宋康樂公主樂音洛及上即位孝嗣為御史中丞風儀端簡王儉謂人曰徐孝嗣將來必為宰相上嘗問儉誰可繼卿者儉曰臣東都之日其在徐孝嗣乎謂周公既定洛請明農也周都豐鎬以洛為東都儉卒孝嗣時為吳興太守徵為五兵尚書　庚戌魏主祭方澤方澤者為方丘於澤中以祭地祇

上欲用領軍王奐為尚書令以問王晏晏與奐不相能對曰柳世隆有勲望恐不宜在奐後甲子以尚書左僕射柳世隆為尚書令王奐為左僕射　六月丁亥上如琅邪城　魏懷朔鎮將汝陰靈王天賜魏置懷朔鎮於漢五原郡界是後六鎮叛改為朔州而不能有舊鎮之地杜佑曰魏都平城於馬邑郡北三百餘里置懷朔鎮及遷洛後置朔州將即亮翻下同長安鎮都大將雍州刺史南安惠王楨雍於用翻皆坐贓當死馮太后及魏主臨皇信堂水經注曰太極殿南對承賢門門南即皇信堂也魏書帝紀太和七年十月皇信堂成十六年以安昌殿為內寢皇信堂為中寢引見

王公見賢遍翻太后令曰卿等以為當存親以毀令邪當滅親以明法邪羣臣皆言二王景穆皇帝之子景穆皇帝世祖之子

下詔稱二王所犯難恕而太皇太后追惟高宗孔懷之恩詩曰兄弟孔懷惟思也且南安王事母孝謹聞於中外聞音問竝特免死削奪官爵禁錮終身初魏朝聞楨貪暴遣中散閭文祖中散中散大夫也散悉亶翻詣長安察之文祖受楨賂為之隱為于偽翻事覺文祖亦抵罪馮太后謂羣臣曰

文祖前自謂廉今竟犯法以此言之人心信不可知魏主曰古有待放之臣春秋公羊傳晉放其大夫胥甲父于衛放之者何猶曰無去是云爾然則何言爾近正也此其為近正柰何古者大夫已去三年待放君放之非也大夫待放正也卿等自審不勝貪心者聽辭位歸第宰官中散慕容契進曰契以宰官帶中散大夫也小人之心無常而帝王之法有常以無常之心奉有常之法非所克堪乞從退黜魏主曰契知心不可常則知貪之可惡矣惡烏路翻何必求退遷宰官令契白曜之弟子也慕容白曜有平齊之功秋七月丙寅魏主如靈

泉池　魏主使羣臣議久與齊絕今欲通使何如使疏吏翻下同尚書游明根曰朝廷不遣使者又築醴陽深入彼境皆直在蕭賾今復遣使不亦可乎復扶又翻魏主從之八月乙亥遣兼員外散騎常侍邢產等來聘　九月魏出宮人以賜北鎮人貧無妻者北鎮六鎮也一曰懷朔鎮直平城北冬十一月己未魏安豐匡王猛卒　十二月丙子魏河東王苟頹卒　平南參軍顏幼明等聘於魏　魏以尚書令尉元為司徒左僕射穆亮為司空　豫章王嶷自以地位

隆重深懷退素是歲啓求還第上令其世子子廉代鎮東府　太子詹事張緒領揚州中正長沙王晃屬用吳興聞人邕為州議曹屬之欲翻州議曹自漢以來率儒士為之緒不許晃使書佐固請緒正色曰此是身家州鄉殿下何得見逼自魏晉以來中正率用本州人望為之　侍中江斆為都官尚書斆音效中書舍人紀僧真得幸於上容表有士風請於上曰臣出自本縣武吏邀逢聖時邀南史江斆傳作儌說文曰幸也集韻儌僥儌通音堅堯翻階榮至此為兒昏得荀胎兒女即時無復所須為于偽翻復扶又翻

唯就陛下乞作士大夫上曰此由江斅謝瀹我不得措意可自詣之僧真承旨詣斅登榻坐定斅顧命左右曰移吾牀遠客（遠于願翻）僧真喪氣而退告上曰士大夫故非天子所命斅湛之孫瀹朏之弟也（二家以名義自持至於甄别流品雖萬乘之主不可得而奪喪息浪翻朏敷尾翻）

柔然别帥叱呂勤帥衆降魏（别帥所類翻勤帥讀曰率降戶江翻）

資治通鑑卷一百三十六